

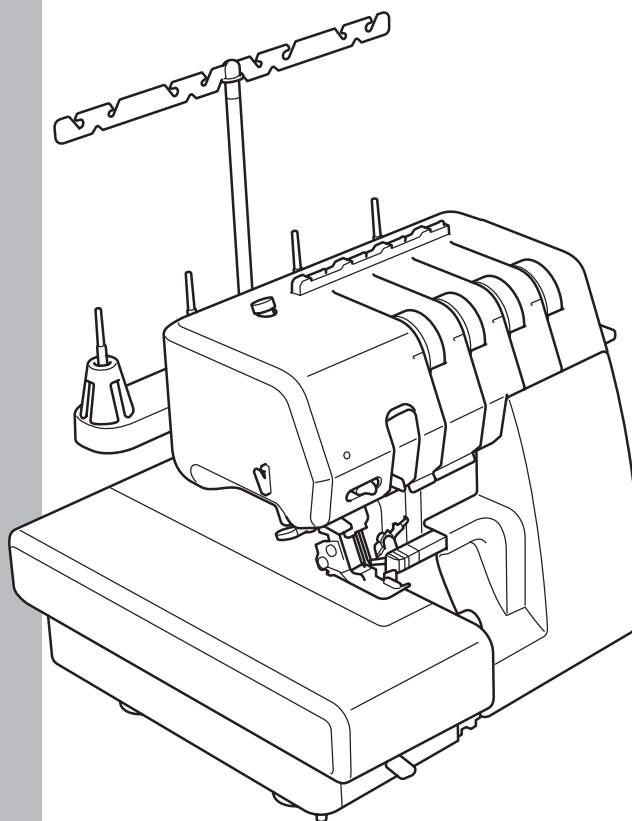
brother

# Instrukcja obsługi

## Owerlok Airflow 3000

Product Code (Kod produktu): 884-B20/B21

---



Przed przystąpieniem do używania maszyny zapoznaj się z niniejszym dokumentem.  
Zalecamy zachowanie tego dokumentu na przyszłość i przechowywanie go w dostępnym miejscu.

# WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z maszyny do szycia, należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym również tych opisanych poniżej. Przed użyciem przeczytać wszystkie instrukcje.

## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.**

Nigdy nie należy pozostawiać podłączonej do prądu maszyny do szycia bez nadzoru. Maszynę należy zawsze odłączać z gniazda elektrycznego natychmiast po użyciu lub przed czyszczeniem.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**Aby uniknąć poparzeń, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.**

1. Nie wolno używać jako zabawki. Należy zachować szczególną uwagę, kiedy maszyna do szycia jest używana przez lub w pobliżu dzieci.
2. Maszynę do szycia należy używać zgodnie z jej przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta i zawartych w niniejszej instrukcji.
3. Nigdy nie należy używać maszyny do szycia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli upadła lub jest uszkodzona lub jeśli wpadła do wody. Maszynę do szycia należy zwrócić do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy lub centrum serwisowego, w celu przeglądu, naprawy, regulacji elektrycznej lub mechanicznej.
4. Nigdy nie należy używać maszyny, jeśli którykolwiek otwór wentylacyjny jest zablokowany. Należy uważać, aby w otworach wentylacyjnych maszyny do szycia i pedału sterowania nie gromadził się kurz ani pył, ani nie dostał się do nich żaden luźny kawałek materiału.
5. Nigdy nie należy wkładać jakiegokolwiek przedmiotu do otworów.
6. Nie należy używać na zewnątrz.
7. Nie należy używać, podczas gdy w tym samym czasie używane są produkty w aerozolu lub w miejscu, gdzie jest podawany tlen.
8. Aby odłączyć zasilanie, należy przełączyć przełącznik na położenie „O”, które oznacza wyłączenie, a następnie odłączyć wtyczkę z gniazda.
9. Nie odłączać, ciągnąc za przewód. Aby odłączyć, należy pewnie chwycić wtyczkę, nie przewód.
10. Palce należy trzymać z dala od ruchomych części. Szczególną ostrożność należy zachować w pobliżu igły maszyny do szycia.
11. Należy zawsze używać odpowiedniej płytki igły. Nieodpowiednia płytka może spowodować złamanie igły.
12. Nie należy używać zgiętych igieł.
13. Nie należy ciągnąć ani pchać materiału podczas szycia. Może to spowodować wygięcie igły i jej złamanie.
14. Maszynę do szycia należy przełączyć na symbol „O”, podczas wykonywania jakichkolwiek czynności w obszarze igły, takich jak nawlekanie igły, wymiana igły, wymiana stopki dociskowej itp.
15. Należy zawsze odłączać maszynę z gniazda elektrycznego podczas zdejmowania pokryw, smarowania lub wykonując jakiegokolwiek inne czynności serwisowe wymienione w instrukcji obsługi.
16. Zagrożenia elektryczne:
  - Maszynę należy podłączyć do źródła zasilania prądem przemiennym w zakresie podanym na tabliczce znamionowej. Nie podłączaj jej do źródła zasilania prądem stałym lub konwertera. Jeśli nie masz pewności, jakim źródłem zasilania dysponujesz, zapytaj wykwalifikowanego elektryka.
  - Maszyna jest zatwierdzona do użytku wyłącznie w kraju, w którym została zakupiona.
17. Ta maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez dzieci lub osoby niepełnosprawne bez nadzoru.

18. Nie należy zostawiać dzieci bez dozoru w pobliżu urządzenia, aby nie dopuścić do zabawy z maszyną do szycia.
19. Nie należy rozmontowywać maszyny.
20. Jeśli dioda LED urządzenia (dioda emitująca światło) jest uszkodzona, powinna zostać wymieniona przez autoryzowanego sprzedawcę.

## ⚠ UWAGA

**Bezpieczne korzystanie w maszynie**

1. (dotyczy tylko USA)

Niniejsze urządzenie posiada wtyczkę dwubiegunową (jeden bolec jest szerszy od drugiego), w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, dlatego tę wtyczkę można włożyć do gniazda biegunowego tylko w jeden sposób. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, należy ją odwrócić. Jeśli dalej nie pasuje, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem, aby zainstalować odpowiednie gniazdo. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób.
2. Igły należy dokładnie obserwować podczas szycia. Nie należy dotykać pokręteł, igieł, noży lub innych ruchomych części.
3. Zasilanie należy wyłączyć, a wtyczkę wyciągnąć z gniazda w następujących przypadkach:
  - Kiedy maszyna nie jest używana
  - W celu wymiany lub wyciągnięcia igły lub innej części
  - Jeśli podczas korzystania z maszyny nastąpi przerwa w zasilaniu
  - W celu kontroli lub wyczyszczenia maszyny
  - Pozostawiając maszynę bez nadzoru
4. Nie należy umieszczać niczego na pedale sterowania.
5. Maszynę należy w pełni podłączyć do gniazda ściennego. Nie używać przedłużaczy.
6. Jeśli do maszyny dostanie się woda, należy natychmiast odłączyć maszynę, a następnie skontaktować się z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą.
7. Nie należy stawiać żadnych mebli na przewodzie.
8. Przewodu nie wolno zginać lub wyciągać z gniazda ciągnąc za niego.
9. Przewodu nie należy dotykać mokrymi rękami.
10. Maszynę umieścić w pobliżu gniazda sieciowego.
11. Nie umieszczać maszyny na niestabilnej powierzchni.
12. Nie stawiać na miękkiej powierzchni.
13. W razie zauważenia jakichkolwiek niewłaściwych odgłosów lub stanu, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

**Aby uzyskać dłuższy okres użytkowania urządzenia**

1. Maszyny nie należy przechowywać w miejscu narażonym na działanie bezpośredniego światła słonecznego lub w miejscach o wysokiej wilgotności. Maszyny nie należy umieszczać w pobliżu grzejnika, żelazka, lampy halogenowej lub innego gorącego przedmiotu.
2. Do czyszczenia obudowy, należy używać wyłącznie delikatnych mydeł lub detergentów. Benzen, rozcieńczalnik lub proszek do szorowania mogą uszkodzić obudowę i maszynę i nigdy nie należy z nich korzystać.
3. Nie upuszczać ani nie uderzać w maszynę.
4. Przed wymianą lub montażem stopki dociskowej, igły lub jakiegokolwiek innej części, należy odnieść się do niniejszej instrukcji, aby prawidłowo je zamontować.

**Aby naprawić lub ustawić maszynę**

W przypadku usterki lub konieczności regulacji, należy najpierw postępować zgodnie z tabelą rozwiązywania problemów i samemu wyregulować maszynę. Jeśli problemu nie uda się rozwiązać, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

# ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ.

## Ta maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

### DO UŻYTKOWNIKÓW W KRAJACH POZA OBSZAREM EUROPY

To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby z ograniczoną sprawnością ruchową, czuciową lub umysłową (w tym dzieci) lub niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą bez nadzoru lub przeszkolenia w dziedzinie użytkowania urządzenia ze strony osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo. Nie należy zostawiać dzieci bez dozoru w pobliżu urządzenia, aby nie dopuścić do zabawy z urządzeniem.

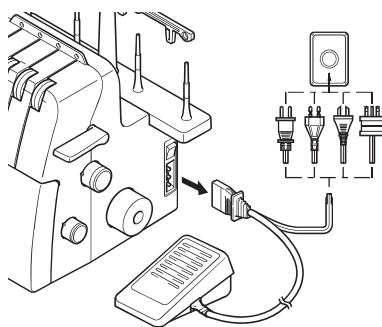
### DO UŻYTKOWNIKÓW W KRAJACH EUROPEJSKICH

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia ani odpowiedniej wiedzy, pod warunkiem, że pracują pod nadzorem lub zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i są świadome możliwych zagrożeń. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

## ! UWAGA


Pozostawiając maszynę do szycia bez nadzoru, należy wyłączać zasilanie maszyny oraz przełącznik światła lub wyciągnąć wtyczkę z gniazda ściennego.

Podczas serwisowania maszyny do szycia lub zdejmowania pokryw, maszyna lub układ elektryczny muszą być odłączone od zasilania poprzez odłączenie ich z gniazda elektrycznego.



## INFORMACJE DOTYCZĄCE WYŁĄCZNIE UŻYTKOWNIKÓW Z WIELKIEJ BRYTANII, IRLANDII, MALTY I CYPRU

### WAŻNE

- W przypadku wymiany bezpiecznika instalowanego we wtyczce, skorzystaj z zatwierdzonego przez ASTA bezpiecznika typu BS 1362, tzn. oznaczonego symbolem  i o natężeniu identycznym z zaznaczonym na wtyczce.
- Zawsze zakładaj pokrywę bezpiecznika. Nigdy nie korzystaj z wtyczek bez pokrywy bezpiecznika.
- Jeśli dostępne gniazdko elektryczne nie jest przystosowane do wtyczki dostarczonej wraz z maszyną, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą w celu uzyskania odpowiedniego przewodu.

## GRATULUJEMY ZAKUPU TEGO KOMPAKTOWEGO OWERLOKU

Niniejsze urządzenie jest produktem łatwym w użyciu i o wysokiej jakości. Aby w pełni korzystać ze wszystkich funkcji, zalecamy dokładne przeczytanie tej książki.

Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji dotyczących użytkowania maszyny, najbliższy autoryzowany sprzedawca zawsze z chęcią Ci pomoże.

Miłego użytkowania!

### **! UWAGA**

Podczas nawlekania lub wymiany igły, należy wyłączyć zasilanie maszyny oraz przełącznik światła lub wyciągnąć wtyczkę z gniazda ściennego.

Jeśli urządzenie nie jest używane, zaleca się odłączenie wtyczki zasilania elektrycznego z gniazda ściennego, w celu uniknięcia jakichkolwiek zagrożeń.

### **Uwagi dotyczące silnika**

- Maksymalna prędkość pracy tej maszyny do szycia wynosi 1 300 ściegów na minutę. Jest to dość duża prędkość w porównaniu z prędkością zwykłej maszyny do szycia wynoszącej zwykle od 300 do 800 ściegów na minutę.
- Łożyska w silniku zostały wykonane ze specjalnie spiekanego, impregnowanego olejem stopu zamontowanego w nasączonym olejem filcu, aby mogły wytrzymać ciągłą pracę przez dłuższy czas.
- Ciągła praca maszyny do szycia przez dłuższy czas może spowodować podniesienie temperatury w obszarze silnika, ale nie wpływa to na pracę maszyny.  
Ważne jest, aby papier i materiał trzymać z dala od otworów wentylacyjnych znajdujących się z tyłu i po bokach maszyny, aby miały one dostęp do dopływu powietrza.
- Podczas pracy silnika, przez otwory wentylacyjne widoczne są iskry we wsporniku silnika z boku na przeciwko pokrętle. Te iskry są wytwarzane przez szczotki węglowe i komutator oraz stanowią część normalnej pracy maszyny.

### **Instrukcje wideo zawarte w dalszej części instrukcji**



<https://s.brother/cvtkb/>



<https://s.brother/cvtkb/>

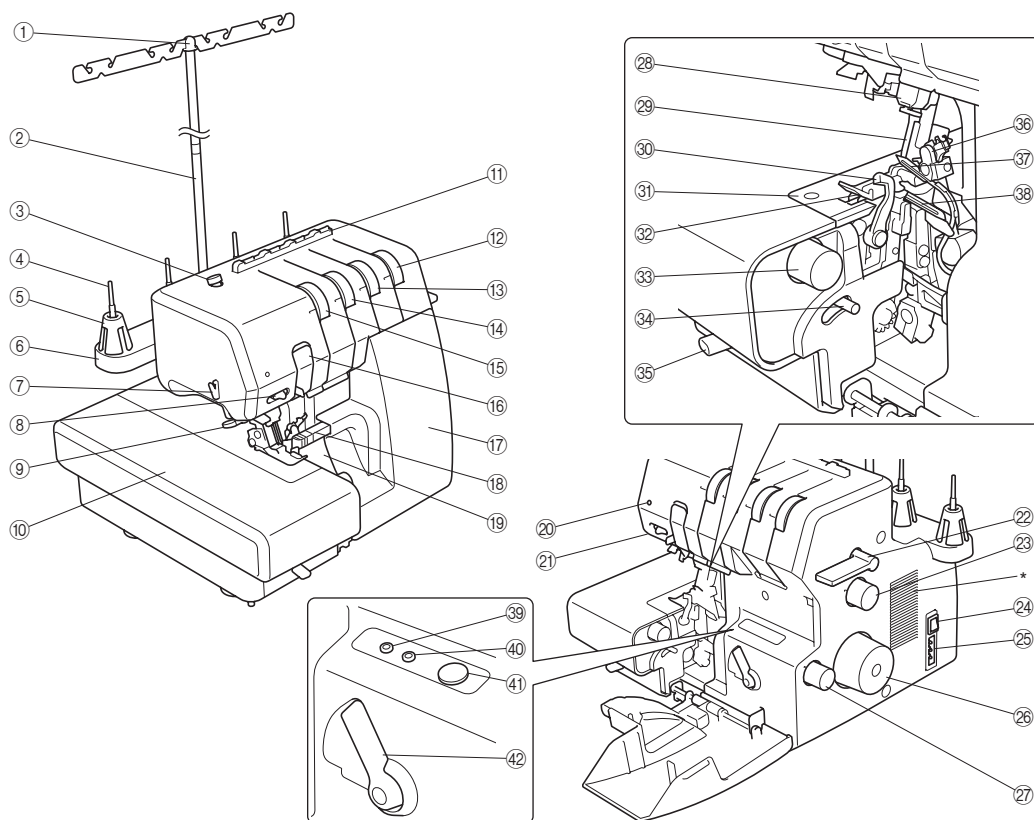


<https://s.brother/cvtkb/>

# Spis treści

<b>ROZDZIAŁ 1: NAZWY CZĘŚCI I ICH FUNKCJE .....</b>	<b>4</b>
Akcesoria .....	5
Włączanie zasilania maszyny .....	6
Kierunek obracania pokrętle ręcznego .....	6
Otwieranie/ zamykanie przedniej pokrywy .....	6
Montowanie/ demontowanie stopki dociskowej .....	7
Pojemnik na ścinki .....	7
Blokowanie/odblokowywanie noża .....	8
Długość ściegu .....	8
Szerokość ściegu .....	8
Transport różnicowy .....	9
Regulacja nacisku stopki dociskowej .....	9
Pokrętle regulacji naciągnięcia .....	10
Przykłady regulacji naprężenia nici .....	10
Igła .....	12
Demontaż/ Montaż igły .....	12
<b>ROZDZIAŁ 2 : PRZYGOTOWANIE DO NAWLEKANIA .....</b>	<b>13</b>
Stojak na nici .....	13
Jak używać nasadki szpulki na nici .....	13
Jak używać siatki niciowej .....	13
<b>ROZDZIAŁ 3: NAWLEKANIE .....</b>	<b>14</b>
Przed nawlekaniem .....	14
Nawlekanie dolnego nawlekacza .....	15
Nawlekanie górnego nawlekacza .....	15
Po nawleczeniu nawlekaczy .....	16
Kiedy nie używać nawlekania powietrznego .....	16
Przygotowanie do nawlekania igieł .....	17
Nawlekanie prawej igły .....	18
Nawlekanie lewej igły .....	19
<b>ROZDZIAŁ 4: TABELA PORÓWNAWCZA MATERIAŁÓW DO SZYCIA, NICI I IGIEŁ.....</b>	<b>20</b>
<b>ROZDZIAŁ 5: SZYCIE .....</b>	<b>21</b>
Mechanizm bezpieczeństwa .....	21
Szycie próbne .....	21
Zakańczanie ściegu .....	21
Aby rozpocząć szycie .....	22
Aby wyciągnąć pracę .....	22
Aby zabezpieczyć łańcuch .....	22
Jeśli podczas szycia zerwie się nić .....	23
Wybór ściegu .....	24
Wąski overlok/ Merezka .....	24
<b>ROZDZIAŁ 6: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....</b>	<b>27</b>
<b>ROZDZIAŁ 7: KONSERWACJA .....</b>	<b>29</b>
Czyszczenie .....	29
Otwieranie pokrywy .....	29
Czyszczenie rurek do nawlekania powietrznego .....	29
Oliwienie.....	29
Wymiana noży .....	29
Transportowanie.....	29
<b>ROZDZIAŁ 8: ZASTOSOWANIE OPCJONALNEJ STOPKI .....</b>	<b>30</b>
Stopka do ściegu krytego .....	30
Stopka do wszywania taśmy .....	32
Stopka do wszywania perełek .....	33
Stopka do pikowania .....	34
Stopka marszcząca .....	35
<b>DANE TECHNICZNE .....</b>	<b>36</b>
Danetechniczne.....	36
<b>DANE USTAWIENIA .....</b>	<b>37</b>

# ROZDZIAŁ 1 NAZWY CZĘŚCI I ICH FUNKCJE



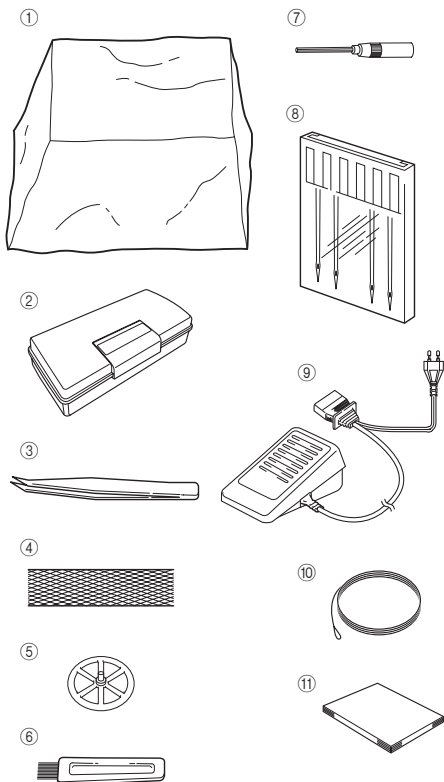
- |   |   |
|---|---|
| ① Stojak na nici                            | ②② Dźwignia podnoszenia stopki                |
| ② Rurka teleskopowa                         | ②③ Pokrętko regulacji długości ściegu         |
| ③ Śruba regulacji nacisku stopki dociskowej | ②④ Włącznik/wyłącznik                         |
| ④ Trzpień                                   | ②⑤ Gniazdo kontrolera nożnego                 |
| ⑤ Podkładka na szpulkę                      | ②⑥ Pokrętko ręczne                            |
| ⑥ Podpórka szpulki                          | ②⑦ Pokrętko regulacji mechanizmu dyferencjału |
| ⑦ Obcinacz nici                             | ②⑧ Śruba mocująca igłę                        |
| ⑧ Przełącznik nawlekacza nici               | ②⑨ Igły                                       |
| ⑨ Dźwignia nalekacza igieł                  | ②⑩ Górny nóż                                  |
| ⑩ Osłona płytki materiału                   | ②⑪ Płytkę ściegową                            |
| ⑪ Prowadnik nici                            | ②⑫ Stopka dociskowa                           |
| ⑫ Naprężacz dolnego nawlekacza              | ②⑬ Pokrętko zmiany szerokości ściegu          |
| ⑬ Naprężacz górnego nawlekacza              | ②⑭ Dźwignia zmiany ściegu                     |
| ⑭ Naprężacz prawej igły                     | ②⑮ Dźwignia blokady noża                      |
| ⑮ Naprężacz lewej igły                      | ②⑯ Płytkę zmiany na dwie nici                 |
| ⑯ Osłona szarpaka                           | ②⑰ Górny nawlekacz                            |
| ⑰ Przednia obudowa                          | ②⑱ Dolny nawlekacz                            |
| ⑱ Osłona noża                               | ②⑲ Dziura na nić górnego nawlekacza           |
| ⑳ Dioda LED błędu                           | ②⑳ Dziura na nić dolnego nawlekacza           |
| ㉑ Lampa LED                                 | ②㉑ Przycisk nawlekania pneumatycznego         |
|   | ②㉒ Dźwignia zmiany nawlekania pneumatycznego  |

## Akcesoria

\* Dołączone akcesoria różnią się w zależności od modelu maszyny.

### Dołączone akcesoria

- ① Pokrowiec: XB4350001
- ② Pudełko na akcesoria: XB3291001
- ③ Pęseta: XB1618001
- ④ Siatka na nici (4): X75904000
- ⑤ Nakładka na szpulki nici (4): X77260000
- ⑥ Szczoteczka czyszcząca: X75906001
- ⑦ Wkrętak imbusowy: XB0393001
- ⑧ Zestaw igieł (130/705H): XB2772001  
#80: 2 szt., #90: 2 szt..
- ⑨ Kontroler nożny:
  - XB4341001 (120V Area)
  - XB3112001 (220-230V Area)
  - XB3134001 (U.K., Malaysia, United Arab Emirates, Saudi Arabia)
  - XB3156001 (Korea)
  - XB3190001 (Australia, New Zealand)
- ⑩ Drucik do nawlekania: XB4370001
- ⑪ Instrukcja obsługi



### Akcesoria opcjonalne

Aby uzyskać więcej informacji na temat następujących opcjonalnych stoppek, patrz „ROZDZIAŁ 8 WPROWADZENIE OPCJONALNYCH STOPEK”.

- ⑫ Stopka do ściegu krytego SA214 (U.S.A., CANADA, EUROPE)  
SA214AP (OTHERS) 
- ⑬ Stopka do wszywania taśmy: SA212 (U.S.A., CANADA, EUROPE)  
SA212AP (OTHERS) 
- ⑭ Stopka do wszywania pereł: SA217 (U.S.A., CANADA, EUROPE)  
SA217AP (OTHERS) 
- ⑮ Stopka do pikowania: SA210 (U.S.A., CANADA, EUROPE)  
SA210AP (OTHERS) 
- ⑯ Stopka zbierająca: SA213 (U.S.A., CANADA, EUROPE)  
SA213AP (OTHERS) 
- ⑰ Pojemnik na ścinki: XB4329001 
- ⑱ Szeroki stół: SAWT8 (U.S.A., CANADA)  
SERGERWT3 (EUROPE)  
WTL3 (OTHERS) 

\* Kod części różni się w zależności od kodu produktu lub koloru osłony. Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą firmy Brother.

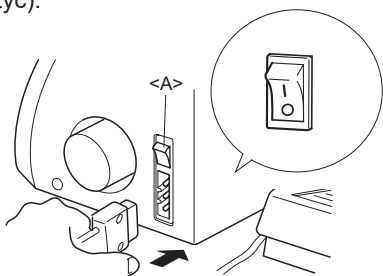
\* Kod produktu znajduje się na tabliczce znamionowej maszyny.



## Włączanie zasilania maszyny

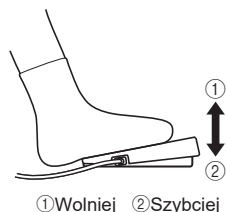
### Włączanie maszyny

1. Włóż trójstopniową wtyczkę do gniazda znajdującego się na boku maszyny na dole po prawej stronie. Włóż wtyczkę zasilania do gniazda zasilania.
2. Przetłącz przelącznik zasilania maszyny i światła <A> na symbol „I” (na symbol „O”, aby wyłączyć).



### Obsługa

Maszyna pracuje z niską prędkością, jeśli pedał sterowania jest lekko naciskany. Naciskając mocniej pedał sterowania, maszyna będzie zwiększała prędkość. Po zwolnieniu pedału, maszyna się zatrzyma.



**UWAGA (dotyczy tylko USA):**

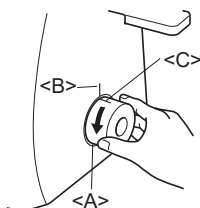
*Pedał sterowania: Model KD-1902*

*Tego pedału sterowania można używać na maszynie o kodach produktu 884-B02 i 884-B03.*

*\* Kod produktu znajduje się na tabliczce znamionowej maszyny*

## Kierunek obracania pokrętła ręcznego

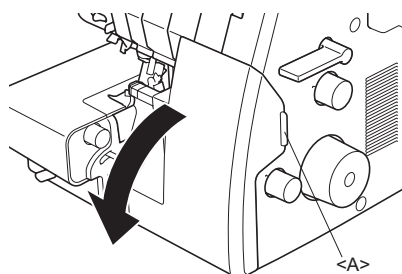
Pokrętło ręczne <A> obraca się w lewą stronę (kierunek oznaczony strzałką). Jest to ten sam kierunek, jak w zwykłych domowych maszynach do szycia.



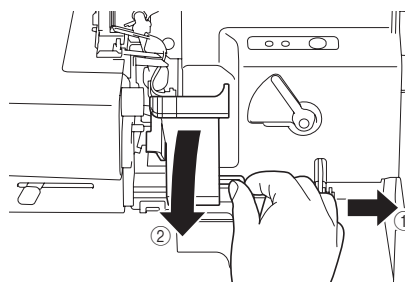
Igły przemieszczają się do najwyższych pozycji po przekręceniu pokrętła ręcznego do momentu, gdy znak <B> znajdujący się na pokrętle będzie znajdował się na równi z linią znajdującą się na maszynie.

## Otwieranie/ zamykanie przedniej pokrywy

Zdjęcie przedniej pokrywy jest konieczne podczas nawlekania nici w tej maszynie. Przesuń ją w prawo i otwórz lub zamknij ją i przesuń w lewo.



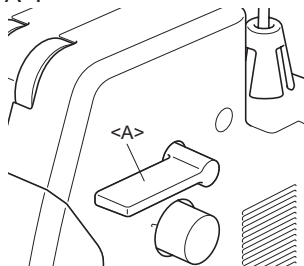
Przesuń ją w prawo i otwórz lub zamknij ją i przesuń w lewo.





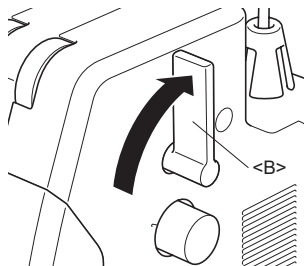
## Używanie dźwigni podnoszenia stopki

Do szycia (normalne użytkowanie) ustaw dźwignię w pozycji <A>.

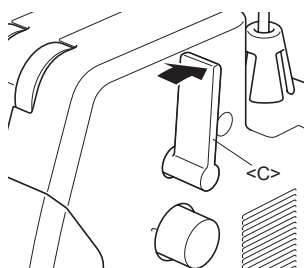


Aby podnieść stopkę, podnieś dźwignię podnoszenia stopki do pozycji <B>.

Ponieważ podniesienie dźwigni podnoszenia stopki otwiera tarcze naprężające obok pokręteł naprężenia nici, użyj tej pozycji do nawlekania maszyny.



Aby zwiększyć odstęp między stopką a płytką ścięgową, na przykład podczas wymiany stopki lub szycia grubego materiału, przesun dźwignię podnoszenia stopki dalej w położenie <C>. Po zwolnieniu dźwigni podnoszenia stopki z pozycji <C>, powraca ona do pozycji <B>.



## Montowanie/ demontowanie stopki dociskowej

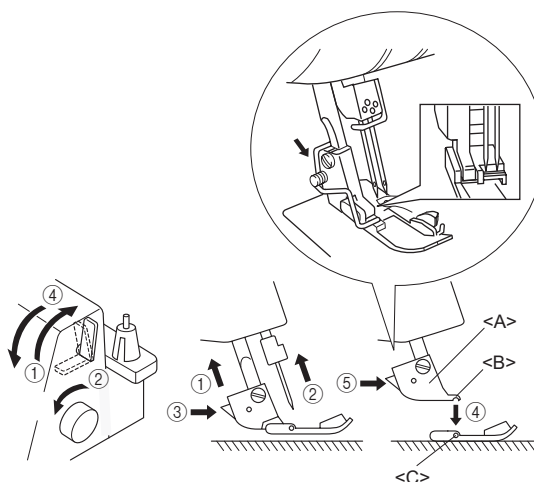
1. Wyłącz główny wyłącznik zasilania i światła.
2. Podnieś dźwignię podnoszenia stopki 1.
3. Obróć koło zamachowe 2 tak, aby znak na kole zamachowym był wyrównany z linią na maszynie. (Patrz „ROZDZIAŁ 1 Kierunek obracania pokręta”.)

### Zdjemowanie stopki

Naciśnij przycisk na uchwycie stopki 3, a stopka zostanie zwolniona. Podnieś stopkę dalej, przesuając dźwignię podnoszenia stopki do góry. Następnie zdejmij stopkę dociskową i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu.

### Mocowanie stopki

Umieść stopkę tuż pod uchwytem stopki <A>, tak aby rowek w dolnej części uchwyty stopki <B> był wyrównany i zaczepił o pręt na górze stopki <C>. Następnie opuść dźwignię podnoszenia stopki, aby zamocować stopkę 4, naciskając przycisk na uchwycie 5.

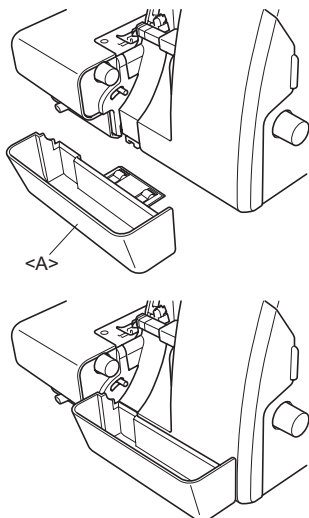


## Pojemnik na ścinki

### WAŻNE

Zawsze wyciągaj kontroler nożny z pojemnika podczas przenoszenia maszyny.

Opcjonalny pojemnik na ścinki <A> przechowuje ścinki materiału i resztki nici powstające podczas szycia.



*Aby zamontować:*

*Wkładaj pojemnik na ścinki <A> do momentu aż dotknie pokrywy przedniej.*

**UWAGA:**

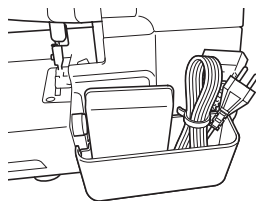
*Należy upewnić się, że przewód <B> jest skierowany w stronę tego znajdującego się na maszynie.*

*Aby zdemontować:*

*Powoli wyciągnij pojemnik na ścinki.*

**UWAGA:**

*Opcjonalnego pojemnika na ścinki można też użyć do przechowywania pedału sterowania.*



## Blokowanie/odblokowywanie noża

### ! UWAGA

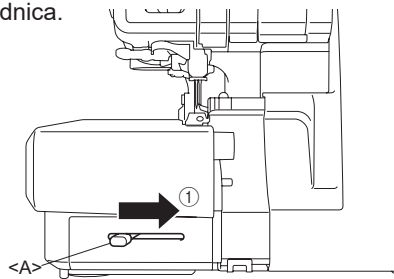
Nie dotykać ostrza.

Przesuwać dźwignię ostrza tylko wtedy, gdy igła znajduje się w najniższym punkcie.

Przed wycofaniem ostrza tnącego należy upewnić się, że przewód zasilania jest odłączony od gniazda zasilania.

Podnieś dźwignię ostrza <A>, a następnie pociągnij ją w prawo

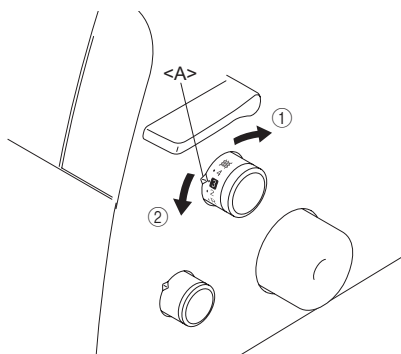
Aby szyc bez obcinania materiału, zablokuj nóż górny przesuwając dźwignię blokady noża w prawo 1. Zablokowany nóż górny może służyć jako prowadnica.



## Długość ściegu

Normalna długość ściegu jest ustawiona na 3 mm.

Aby ją zmienić, przekręć pokrętło długości ściegu znajdujące się po prawej stronie korpusu.



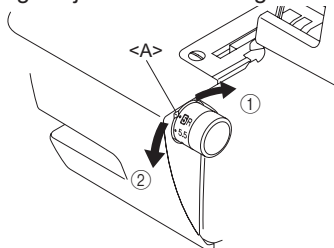
1 Minimalna długość ściegu wynosi 2 mm.

2 Maksymalna długość ściegu wynosi 4 mm.

<A> Oznaczenie wyboru

## Szerokość ściegu

Normalnie ustawienie szerokości ściegu dla standardowego ściegu overloku wynosi 5 mm. Aby zmienić szerokość ściegu overloku, przekręć pokrętkę regulacji szerokości ściegu.



- 1 Szerokość można zwiększyć maksymalnie do 7 mm.  
2 Minimalna szerokość ściegu wynosi 5 mm.  
<A> Oznaczenie wyboru

## Transport różnicowy

### UWAGA

Podczas szycia nieelastycznych materiałów takich jak dżins, nie wolno używać transport różnicowego, ponieważ może on uszkodzić materiał.

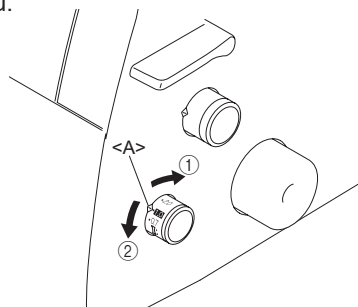
Ten overlok jest wyposażony w dwa zestawy transporterów znajdujących się pod stopką dociskową do przesuwania materiału przez maszynę. Podajnik zróżnicowany kontroluje ruch zarówno przedniego, jak i tylnego transportera. Kiedy transportery ustawione są na 1, poruszają się wtedy z tą samą prędkością (wskaźnik 1). Kiedy wskaźnik podajnika zróżnicowanego jest ustawiony na mniej niż 1, przednie transportery poruszają się wolniej niż tylne transportery, rozciągając materiał podczas szycia. Jest to użyteczne przy lekkich materiałach, które mogą się marszczyć. Kiedy wskaźnik podajnika zróżnicowanego jest ustawiony na więcej niż 1, przednie transportery poruszają się szybciej niż tylne transportery, zbierając materiał podczas szycia. Ta funkcja pomaga w usuwaniu marszczeń przy obrzucaniu materiałów elastycznych.

Wskaźnik podawania	Podajnik główny (tylny)	Transport różnicowy (przód)	Efekt	Zastosowanie
0.7 - 1.0			Materiał jest rozciągany	Zapobiega marszczeniu się cienkich materiałów
1.0			Bez wpływu na zbieranie materiału	Normalne szycie

Wskaźnik podawania	Podajnik główny (tylny)	Podajnik zróżnicowany (przedni)	Efekt	Zastosowanie
1.0 - 2.0			Materiał jest ściągany	Zapobiega rozciąganiu lub marszczeniu materiałów elastycznych

Standardowym ustawieniem na pokrętkę regulacji podajnika zróżnicowanego jest 1,0.

Aby ustawić podajnik zróżnicowany, przekręć pokrętkę znajdującą się na dole po prawej stronie korpusu.



- 1 Mniej niż 1,0 2) Więcej niż 1,0 <A> Oznaczenie wyboru

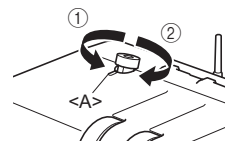
Aby uzyskać gładkie wykończenie, ustaw wskaźnik podawania od 1,0 do 2,0. (Konieczny wskaźnik podawania w zależności od elastyczności materiału.)

Im bardziej elastyczny jest materiał, tym bliżej wartości 2,0 trzeba ustawić wskaźnik podajnika zróżnicowanego. Sprawdź szycie na skrawku materiału, aby sprawdzić, czy ustawienie jest prawidłowe.

## Regulacja nacisku stopki dociskowej

Przekręć śrubę regulacji nacisku znajdującą się na górze po lewej stronie maszyny. Można regulować odnosząc się do wartości znajdujących się na śrubie.

Standardowym ustawieniem jest „2”.



- 1 Mniejszy nacisk  
2 Większy nacisk  
<A> Oznaczenie wyboru

Wyreguluj docisk stopki, aby zapobiec marszczeniu się materiału lub umożliwić szycie po krzywej.

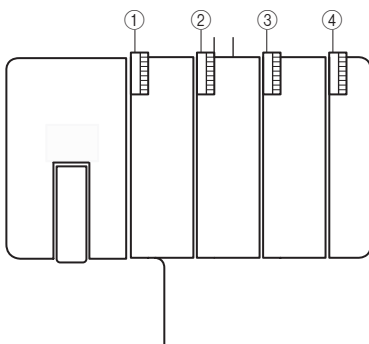
Podczas szycia na bardzo lekkich materiałach należy poluzować docisk stopki. Podczas szycia bardzo ciężkich materiałów należy docisnąć stopkę dociskową.

## Pokrętło regulacji naciągnięcia

### Ważne

- Upewnij się, że nici są prawidłowo osadzone w pokrętkach naprężenia.

Dla nici igły, nici dolnego nawlekacza i nici górnego nawlekacza, znajduje się osobne pokrętło naciągnięcia nici. Prawidłowe naciągnięcie nici może być różne w zależności od rodzaju i grubości materiału oraz rodzaju użytej nici. Regulacja naciągnięcia nici może być konieczna przy każdej zmianie materiałów szycia

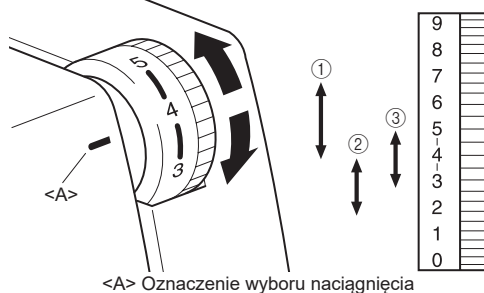


- 1 Płyta naciągania oznaczona na żółto przeznaczona jest dla lewej igły.
- 2 Płyta naciągania oznaczona na zielono przeznaczona jest dla prawej igły.
- 3 Płyta naciągania oznaczona na różowo przeznaczona jest dla górnego nawlekacza.
- 4 Płyta naciągania oznaczona na niebiesko przeznaczona jest dla dolnego nawlekacza

### Sterowanie naciąganiem

W większości przypadków możliwe jest szycie na pozycji „4”. (Standard: SPAN 60/3Z)

Jeśli jakość ściegu jest niewystarczająca, wybierz inne ustawienie naciągnięcia



- 1 Dla mocnego naciągnięcia: 4 do 7
  - 2 Dla lekkiego naciągnięcia: 4 do 2
  - 3 Dla średniego naciągnięcia: 5 do 3
- Jeśli nie możesz znaleźć odpowiedniego naciągnięcia, patrz tabela na następnych stronach.

## Przykłady regulacji naprężenia nici

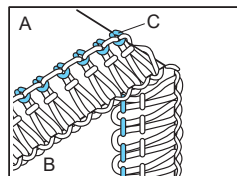
Aby zapewnić prawidłowe szycie overlokowe, nici chwytnicza i nici igły powinny być takie, jak opisano poniżej.

- Nici górnego chwytnicza i nici dolnego chwytnicza przeplatają się na krawędzi tkaniny.
- Nie ma pętelek w nitkach igłowych ani na powierzchni, ani na spodniej stronie tkaniny.

Jeśli ścieg overlokowy nie szyje prawidłowo, wyreguluj naprężenie nici.

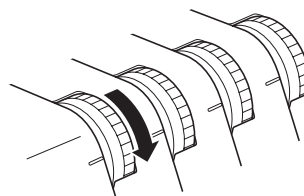
Przesuń pokrętło naprężenia nici o połowę lub ćwiartkę skali, a następnie kontynuuj szycie ściegiem próbnym i wprowadzanie regulacji.

### Lewa nici igły tworzy pętle na spodniej stronie tkaniny

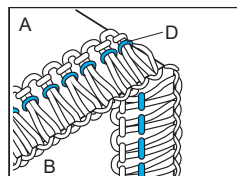


- A: Spód
- B: Strona wierzchnia
- C: Nici lewej igły

Zwiększ naprężenie nici lewej igły.

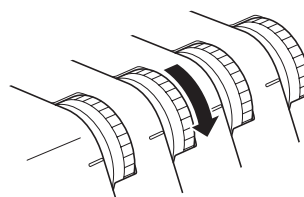


### Nici prawej igły tworzy pętle na spodniej stronie tkaniny

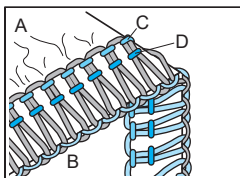


- A: Spód
- B: Strona wierzchnia
- D: Nici prawej igły

Zwiększ naprężenie nici prawej igły.

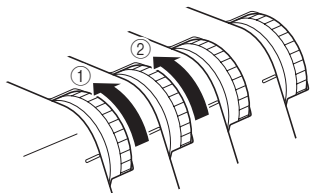


### Tkanina marszczy się

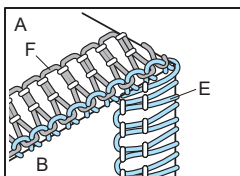


- A: Tył
- B: Powierzchnia
- C: Lewa nić igły
- D: Prawa nić igły

Zmniejsz najpierw napięcie nici lewej igły 1, a następnie prawej nitki igły 2.

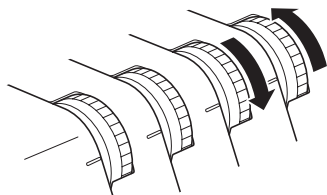


### Niść górnego chwytacza widoczna z tyłu materiału

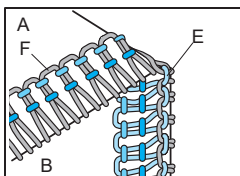


- A: Tył
- B: Powierzchnia
- E: Nić górnego nawlekacza
- F: Nić dolnego nawlekacza

Zwiększ napięcie nici górnego chwytacza, zmniejsz napięcie nici dolnego chwytacza lub wyreguluj napięcie obu nici.

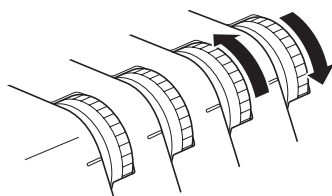


### Niść dolnego chwytacza widoczna z powierzchni materiału

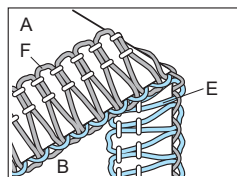


- A: Tył
- B: Powierzchnia
- E: Nić górnego nawlekacza
- F: Nić dolnego nawlekacza

Zmniejsz napięcie nici górnego chwytacza, zwiększ napięcie nici dolnego chwytacza lub wyreguluj napięcie obu nici.

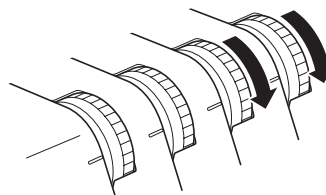


### Duże pętle, ponieważ nić górnego chwytacza lub nić dolnego chwytacza wystaje poza krawędź tkaniny

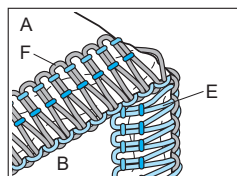


- A: Tył
- B: Powierzchnia
- E: Nić górnego nawlekacza
- F: Nić dolnego nawlekacza

Zwiększ napięcie nici górnego chwytacza i nici dolnego chwytacza.

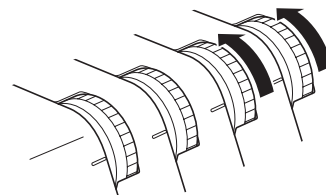


### Scieg marszczy się



- A: Tył
- B: Powierzchnia
- E: Nić górnego nawlekacza
- F: Nić dolnego nawlekacza

Zmniejsz napięcie nici górnego chwytacza i nici dolnego chwytacza.



### NOTATKA:

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat tych operacji, obejrzyj wideo.



<https://s.brother/cvtkb/>

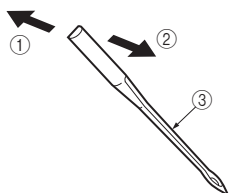
## Igła

Ta maszyna wykorzystuje standardową igłę domowej maszyny do szycia.

Zalecana igła do 130/705H (#80 lub #90).

### Opis igły

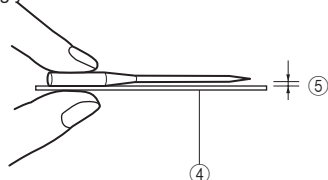
1 Tył (płaska strona) 2 Przód 3 Rowek



### Jak sprawdzić igłę

4 Płaska powierzchnia

5 Umieść igłę na jej płaskiej stronie i sprawdź, czy odstęp jest równoległy.



## Demontaż/ Montaż igły

### UWAGA

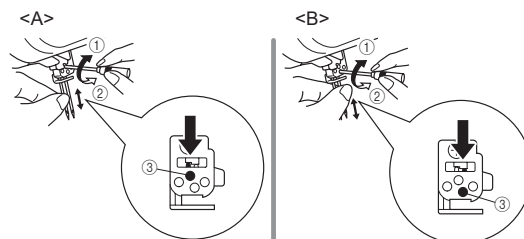
Należy zawsze pamiętać o wyłączeniu zasilania przed demontażem/ montażem igły.

### WAŻNE

- Nie wolno upuszczać igły ani śruby zestawu igieł do maszyny, ponieważ może ulec zniszczeniu.

<A> Demontowanie/ montowanie lewej igły

<B> Demontowanie/ montowanie prawej igły



1 Naciągnij 2 Poluzuj ③ Śrubka

### Aby zdemontować:

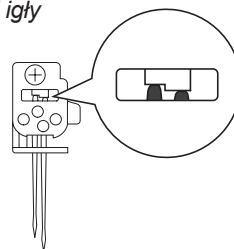
1. Przełącz przełącznik zasilania maszyny i światła na pozycję WYŁĄCZ.
2. Przekręć pokrętko ręczne tak, aby oznaczenie na pokrętkle znajdowało się równo z linią umieszczoną na maszynie. (Patrz ROZDZIAŁ 1 „Kierunek obracania pokrętki ręcznej”.)
3. Poluzuj odpowiednią dla zestawu igieł śrubę przekręcając śrubokręt sześciokątny w stronę 2 widoczną na rysunku i wyciągnij igłę.

### Aby zamontować:

1. Przełącz przełącznik zasilania maszyny i światła na pozycję WYŁĄCZ.
2. Przekręć pokrętko ręczne tak, aby linia na pokrętkle ręcznym znajdowała się równo z linią umieszczoną na maszynie.
3. Przytrzymaj igłę tak, aby płaska strona była z drugiej strony i włóż ją tak bardzo jak się da.
4. Dokręć dokładnie śrubę zestawu igieł za pomocą znajdującego się w zestawie śrubokrętu sześciokątnego w stronę 1 tak jak to zostało pokazane na rysunku.

### UWAGA:

Należy zwrócić uwagę, aby igły były do końca włożone. Jeśli igły zostały poprawnie włożone, prawa igła powinna znajdować się nieznacznie niżej od lewej igły

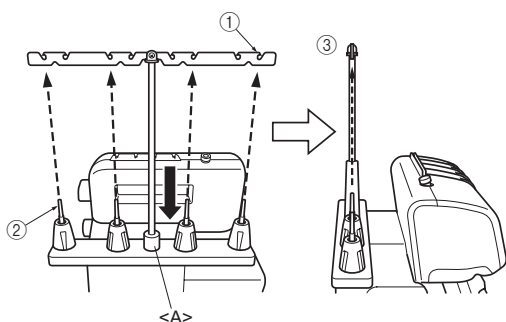


## ROZDZIAŁ 2 PRZYGOTOWANIE DO NAWLEKANIA

### Stojak na nici

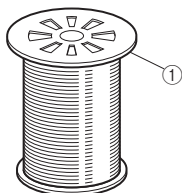
Podnieś teleskopowy stojak na nici do najwyższej możliwej pozycji. Upewnij się, że uchwyty nici są wyrównane powyżej trzymaków szpuli tak, jak to zostało pokazane na poniższym rysunku.

- 1 Trzymak szpuli na stojaku na nici
- 2 Trzymak szpuli
- 3 Prawidłowa pozycja



### Jak używać nasadki szpulki na nici

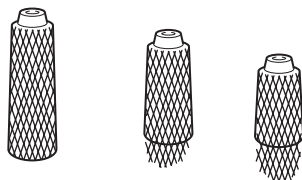
Podczas używania szpulek na nici do szycia, nasadki na szpulkę do nici należy użyć tak, jak to zostało pokazane na rysunku poniżej. Upewnij się, że otwór szpuli znajduje się na dole.



① Nasadka szpulki na nic

### Jak używać siatki niciowej

Podczas szycia przy użyciu luźno przędzonej nici nylonowej, zalecamy przykrycie szpuli siatką znajdującą się w zestawie, aby zapobiec ześlizgiwaniu się nici ze szpuli. Dopasuj siatkę do kształtu szpul





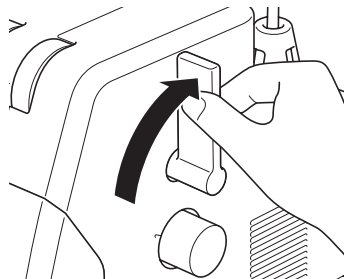
## ROZDZIAŁ 3 NAWLEKANIE

### UWAGA

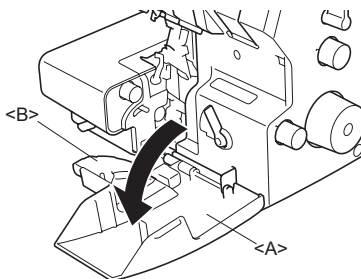
Dla bezpieczeństwa należy wyłączyć maszynę przed rozpoczęciem nawlekania

#### Przed nawlekaniem chwytaczy

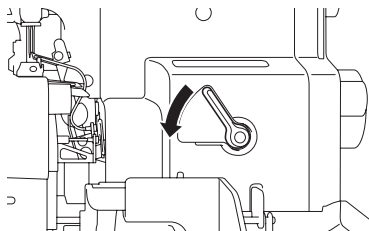
1. Podnieś dźwignię podnoszenia stopki, aby podnieść stopkę



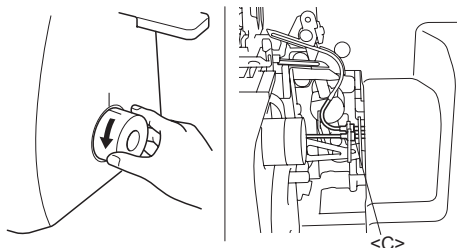
2. Otwórz przednią pokrywę <A> i osłonę noża <B>.



3. Przesuń dźwignię przełączania nawlekania powietrzem w kierunku strzałki.



4. Obróć koło zamachowe do siebie, aż rurki <C> wskoczą na swoje miejsce, aby się połączyć.



5. Ustaw główny włącznik zasilania i światła w pozycji „I”

#### Środki ostrożności dotyczące nawlekania chwytaczy

### UWAGA

- Przycisku nawlekania powietrza należy używać wyłącznie do nawlekania. Nie używaj przycisku pneumatycznego nawlekania nici do celów innych niż nawlekanie.

- Nie wkładaj niczego poza nicią (lub drutem do nawlekania) do otworu do wprowadzania nici chwytacza.

W przeciwnym razie nawlekanie może nie być możliwe lub może dojść do uszkodzenia.

- Nie dopuszczaj do przywierania cieczy, takich jak olej, do przewodów powietrza.

W przeciwnym razie nawlekanie może nie być możliwe lub może dojść do uszkodzenia.

- Podczas używania przycisku pneumatycznego nawlekania nici nie należy zagłądać ani blokować (na przykład palcem) otworu na końcu chwytacza.

- Nie próbuj na siłę zamykać przedniej pokrywy bez cofnięcia dźwigni przełączającej nawlekanie do pozycji, w której rury są rozdzielone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia.

#### NOTATKA:

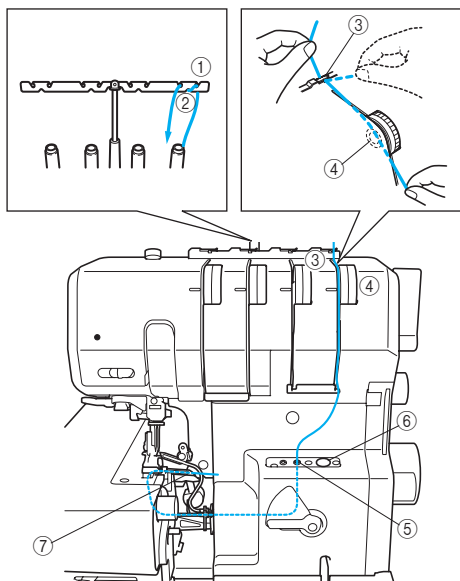
*Obcięcie końcówki nici nożyczkami ułatwia wprowadzenie jej do otworu wlotowego.*

*Do nawlekania można użyć dowolnej nici.*

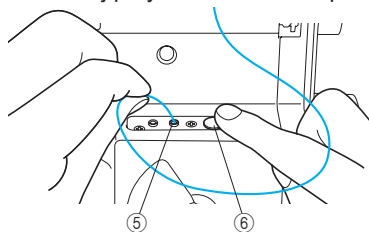
*W przypadku nawlekania powietrza użycie wełnianych nici nylonowych lub grubych nici do nawlekania chwytaczy może być niemożliwe.*

*Patrz „ROZDZIAŁ 3 Kiedy nie używać nawlekania pneumatycznego”.*

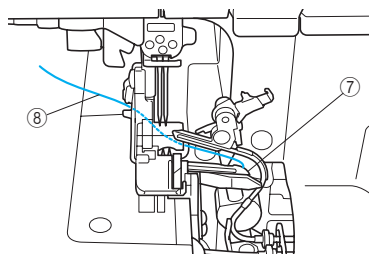
## Nawlekanie dolnego chwytacza



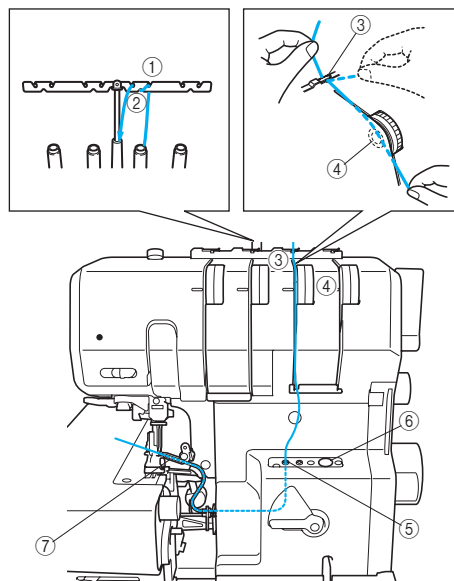
1. Wyciągnij nić ze szpulki, a następnie nawlecz 1, a następnie 2 punkt stojaka na nici od tyłu do przodu.
2. Przeprowadź nić przez prowadnik nici 3 na górze maszyny.
3. Przeprowadź nić przez tarczę naprężającą 4 obok pokrętła naprężenia nici dolnego chwytacza.
4. Pozostawiając 30 do 40 cm (12 do 16 cali) nadmiaru nici, włóż 1 do 2 cm (1/2 cala) nici do otworu wprowadzania nici dolnego chwytacza 5, a następnie naciśnij przycisk nawlekania powietrzem 6.



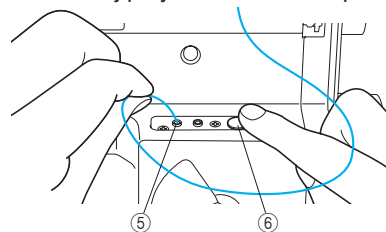
5. Upewnij się, że nić wychodzi z otworu 7 na końcu dolnego chwytacza.
6. Wyciągnij nić, która wyszła z otworu na końcu dolnego chwytacza, przełóż ją pod stopką, a następnie przeciągnij do tyłu maszyny 8.



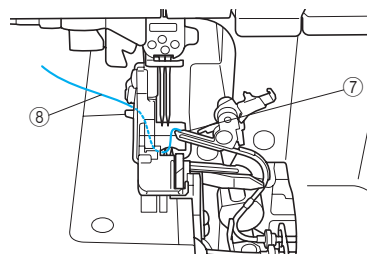
## Nawlekanie chwytacza górnego



1. Wyciągnij nić ze szpulki, a następnie nawlecz 1, a następnie 2 punkt stojaka na nici od tyłu do przodu.
2. Przeprowadź nić przez prowadnik nici 3 na górze maszyny.
3. Przeprowadź nić przez tarczę naprężającą 4 obok pokrętła naprężenia nici dolnego chwytacza.
4. Pozostawiając 30 do 40 cm (12 do 16 cali) nadmiaru nici, włóż 1 do 2 cm (1/2 cala) nici do otworu wprowadzania nici dolnego chwytacza 5, a następnie naciśnij przycisk nawlekania powietrzem 6.

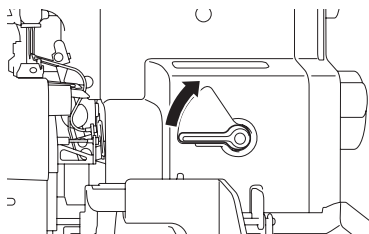


5. Upewnij się, że nić wychodzi z otworu 7 na końcu chwytacza górnego.
6. Wyciągnij nić, która wyszła z otworu na końcu chwytacza górnego, przełóż ją pod stopką, a następnie przeciągnij do tyłu maszyny 8.

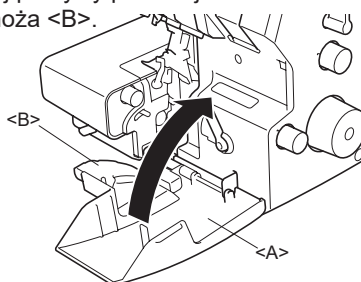


## Po nawleczeniu chwytaczy

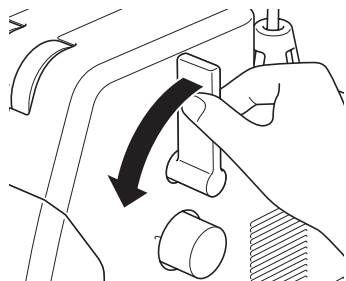
1. Aby rozdzielić rurki nawlekania, przesunąć dźwignię nawlekania powietrzem aż do zablokowania.



2. Zamknij przednią pokrywę <A>. Zamknięcie przedniej pokrywy powoduje również zamknięcie osłony noża <B>.



3. Opuść dźwignię podnoszenia stopki.



### NOTATKA:

Przednia pokrywa nie zamknie się, jeśli rurki nawlekania nie zostaną rozdzielone.

## Kiedy nie używać nawlekania powietrzem

Nawlekanie grubej nitki do otworu do wprowadzania nici chwytacza może być trudne lub nawlekanie tego typu nici może nie być możliwe, nawet po naciśnięciu przycisku nawlekania pneumatycznego.

W takich przypadkach nawlecz chwytacze jedną z poniższych metod.

- Używając dołączonego drutu do nawlekania
- Używanie nici, które mogą być używane z nitkami pneumatycznymi (nici przędzone)

## Nawlekanie grubej nitki

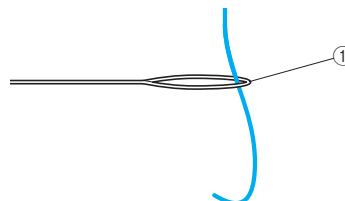
# UWAGA

Wyłącz maszynę

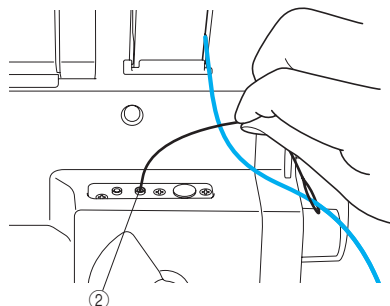
### WAŻNE

- Nie naciskać przycisku pneumatycznego nawlekania nici podczas używania drutu nawlekającego, gdyż grozi to uszkodzeniem maszyny.

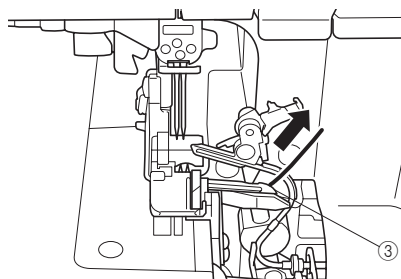
1. Przeciągnij 2 do 3 cm (około 1 cala) nici do szycia przez pętlę drutu do nawlekania 1.



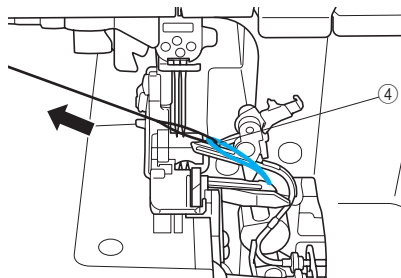
2. Włóż drut nawlekający do otworu wprowadzania nici chwytacza 2.



3. Wprowadź ręcznie drut do nawlekania, aż wyjdzie z otworu 3 na końcu chwytacza.



4. Wyciągnij drut do nawlekania, aż wyjdzie wystarczająca ilość nici 4.



## Nawlekanie grubej nitki

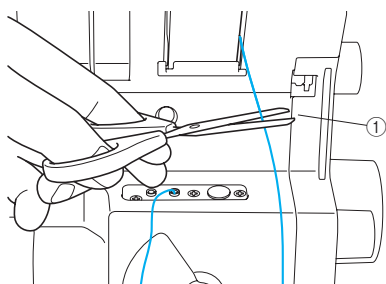
# UWAGA

Wyłącz maszynę

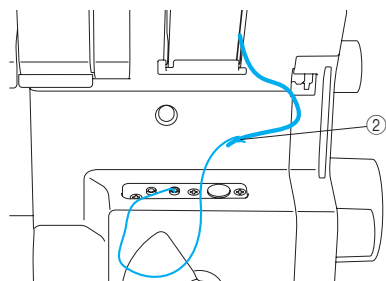
### Ważne

- Nie naciskać przycisku nawlekania powietrzem podczas nawlekania nici do szycia, gdyż grozi to uszkodzeniem maszyny.

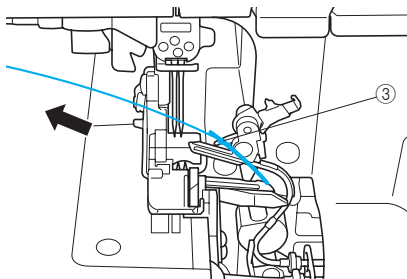
1. Użyj nawlekania powietrzem do nawleczenia chwytacza nicią.
2. Odetnij do 30 cm nici od otworu do wprowadzania nici chwytacza 1.



3. Przewlec maszynę niemi do szycia aż do otworu wprowadzania nici chwytacza.
4. Zawiąz nić do szycia z nicią w miejscu 2.



5. Wyciągnij nić wychodzącą z otworu na końcu chwytacza, aż wyjdzie wystarczająca ilość nici do szycia w miejscu 3.

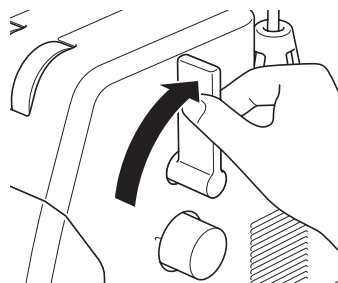


## Przygotowanie do nawlekania igieł

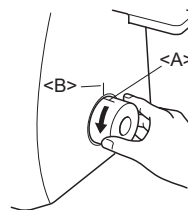
# UWAGA

Ze względów bezpieczeństwa wyłącz maszynę przed rozpoczęciem nawlekania.

1. Podnieś dźwignię podnoszenia stopki, aby podnieść stopkę.



2. Obróć koło zamachowe tak, aby oznaczenie koła zamachowego <A> było wyrównane z linią na maszynie <B>

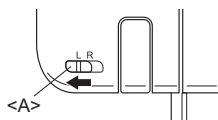


### NOTATKA:

Podczas nawlekania igły po nawleczeniu chwytacza nie trzeba obracać pokrętki, ponieważ znak na pokrętlu i linia na maszynie zostały już wyrównane. Jeśli urządzenie było włączone, wyłącz je.

## Nawlekanie lewej igły

1. Przesuń przełącznik zmiany nawlekania igły <A> do oznaczenia „L” na maszynie.

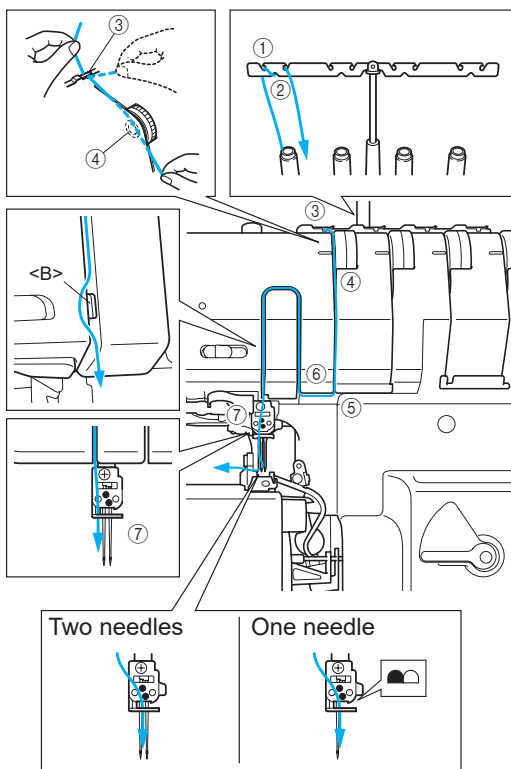


2. Przeprowadź nić w pokazanej kolejności, podążając za żółtym kolorem i numerem obok każdego punktu nawlekania.

a) Wyciągnij nić ze szpuli bezpośrednio w górę przez uchwyt nici 1 i uchwyt nici 2 na drzewku nici od tyłu do przodu.

b) Przytrzymaj nić lewą i prawą ręką, następnie przeprowadź nić przez prowadnik nici 3, a następnie przeprowadź nić przez tarczę naprężającą 4, która znajduje się w kanale obok żółtego pokrętła naprężenia nici.

c) Poprowadź nić w dół kanału i przez punkty nawlekania 5, 6, 7 obok oznaczeń w kolorze żółtym zgodnie z kolejnością numeryczną na załączonej ilustracji.



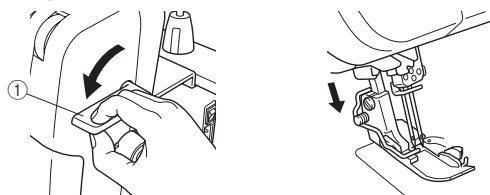
NOTATKA:

Upewnij się, że nić przechodzi przez lewą stronę separatora <B>.

## Korzystanie z nawlekania igły

Iglę można nawlec jednym dotknięciem za pomocą nawlekania igły.

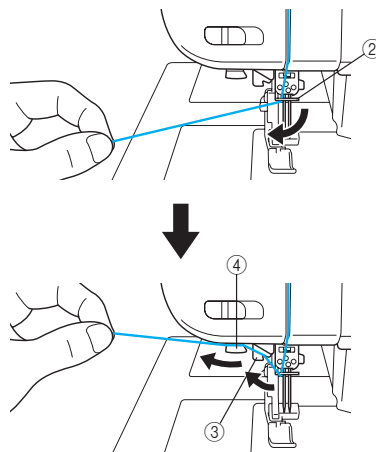
1. Opuść dźwignię podnoszenia stopki 1, aby opuścić stopkę.



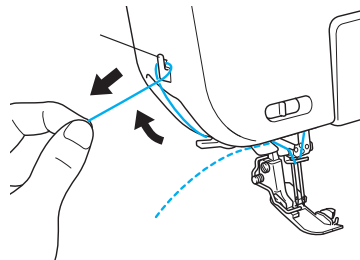
2. Pociągnij koniec nici, który przeszedł przez prowadnik nici 2 igielnicy w lewo, następnie przeprowadź nić przez wycięcie prowadnika 3, a następnie mocno pociągnij nić od przodu i włóż ją do szczeliny tarczy prowadnika nici 4 do końca.

NOTATKA:

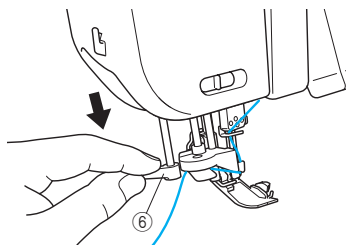
Upewnij się, że nić przechodzi przez karb prowadnika nici 3.



3. Obetnij nić za pomocą obcinacza nici 5 znajdującego się po lewej stronie maszyny.

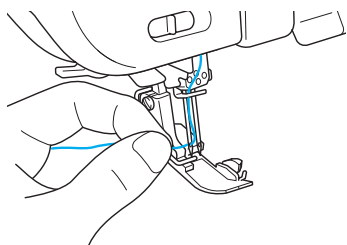


- Opuść maksymalnie dźwignię nawlekacza igły 6 po lewej stronie maszyny.

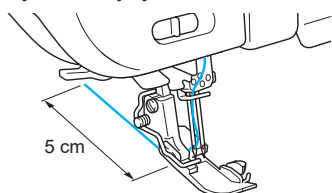


Niść przechodzi przez ucho igły.

- Zwolnij dźwignię nawlekacza igły 6.
- Ostrożnie przeciągnij pętlę nici przez ucho igły, aby wyciągnąć koniec nici.

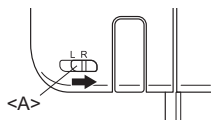


- Podnieś dźwignię podnoszenia stopki 1, następnie przeciągnij koniec nici przez stopkę, a następnie wyciągnij około 5 cm (2 cale) nici w kierunku tyłu maszyny.



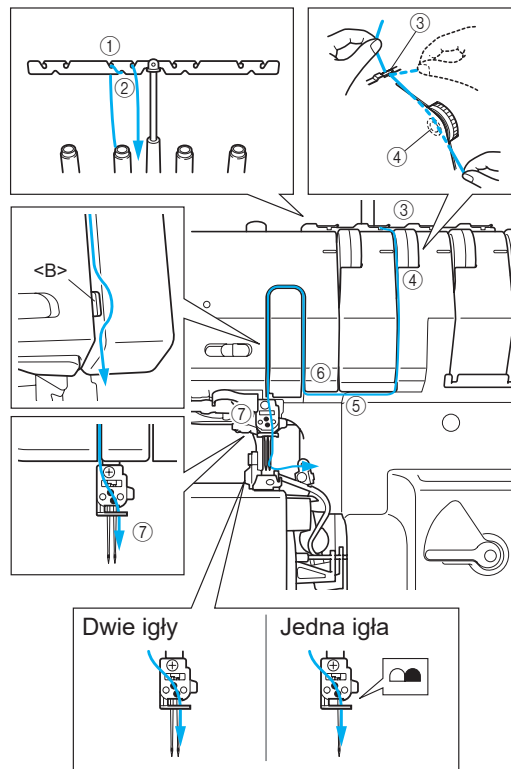
## Nawlekanie prawej igły

- Przesuń przełącznik zmiany nawlekacza igły <A> do oznaczenia „R” na maszynie.



- Przeprowadź nić w pokazanej kolejności, podążając za zielonym kolorem i numerem obok każdego punktu nawlekania.
  - Pociągnij nić ze szpuli bezpośrednio w górę przez uchwyt nici 1 i uchwyt nici 2 na drzewku nici od tyłu do przodu.
  - Przytrzymaj nić lewą i prawą ręką, następnie przeprowadź nić przez prowadnik nici 3, a następnie przeprowadź nić przez tarczę naprężającą 4, która znajduje się w kanale obok zielonego pokrętkła naprężenia nici.

- Poprowadź nić w dół kanału przez punkty nawlekania 5 6 7 obok zielonych oznaczeń zgodnie z kolejnością numeryczną na załączonej ilustracji.



### NOTATKA:

Upewnij się, że nić przechodzi przez prawą stronę separatora <B>.

Nawlekacza igły można używać w taki sam sposób, jak w przypadku lewej igły. (Patrz „Korzystanie z nawlekacza igły”)

### NOTATKA:

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat tych operacji, obejrzyj wideo.



<https://s.brother/cvtkb/>

## ROZDZIAŁ 4

### TABELA PORÓWNAWCZA MATERIAŁÓW DO SZYCIA, NICI I IGIEŁ

Materiał	Ścieg	Długość ściegu (mm)	Niść	Igła
Materiały drobne: Żorzeta Linon Organza Trykot	Ścieg owerlokowy	2,0-3,0	Przędza #80-90 Bawełna #100 Tetron #80-100	130/705 H #80
Materiały drobne: Żorzeta Linon Organtyna Trykot	Wąski owerlok/ Zwalcowany ścieg obrębowy	R-2,0	Niść igły : Przędza #80-90 Tetron #80-100  Niść nawlekacza: Wełniana nylonowa niść Przędza #80-90 Tetron #80-100	130/705 H #80
Materiały średnie: Sukno Gabardyna Serża	Ścieg owerlokowy	2,5-3,5	Przędza #60-80 Bawełna #60-80 Tetron #60-80	130/705 H #80 #90
Materiały średnie: Sukno	Wąski owerlok/ Zwalcowany ścieg obrębowy	R-2,0	Niść igły : Przędza #60-80 Tetron #60-80  Niść nawlekacza: Wełniana nylonowa niść Przędza #60-80 Tetron #60-80	130/705 H #80 #90
Materiały ciężkie: Tweed Dżins Dzianiny	Ścieg owerlokowy	3,0-4,0	Bawełna #50-60 Przędza #60 Tetron #50-60	130/705 H #90

**UWAGA:**

*Niść dekoracyjna będzie najlepiej się sprawdzała w górnym nawlekaczu dla szycia eleganckiego.*



# ROZDZIAŁ 5 SZYCIE

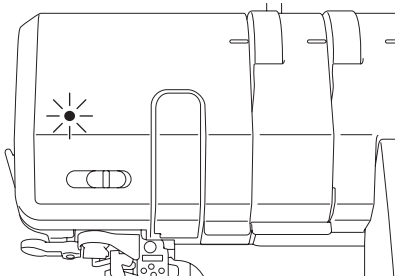
## UWAGA

- Nie dotykaj ruchomych części (takich jak nóż, igły i chwytacze) oraz części regulacyjnych (takich jak tarcze i dźwignie) podczas szycia.
- Nie otwieraj żadnej osłony podczas szycia.
- W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości podczas użytkowania maszyny należy natychmiast ją zatrzymać i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

### Mechanizm bezpieczeństwa

Ta maszyna jest wyposażona w mechanizm zabezpieczający, aby zapobiec niewłaściwemu użyciu. W następujących przypadkach zapala się czerwona dioda LED wskaźnika błędu, a urządzenie nie działa.

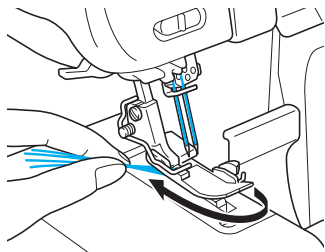
- Przednia pokrywa jest otwarta.
- Pokrywa płyty ścięgowej jest otwarta.
- Dźwignia podnoszenia stopki jest podniesiona.



### Szycie próbne

Przed rozpoczęciem szycia należy przeprowadzić szycie próbne.

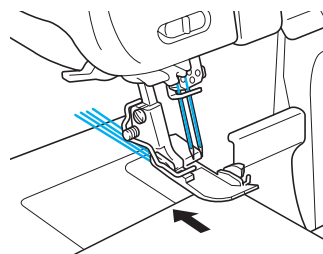
1. Ustaw naciągnięcie wszystkich nici na „4”.
2. Nawlecz maszynę i wyciągnij wszystkie nici na około 15 cm za stopkę dociskową.



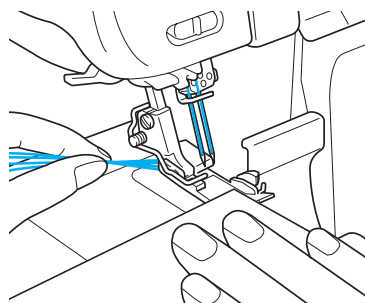
3. Umieść kawałek materiału pod stopką dociskową, aby przeprowadzić szycie próbne.

**UWAGA:**

*Zawsze przed umieszczeniem materiału pod stopką, należy ją najpierw podnieść. Nie można rozpocząć szycia tylko przeprowadzając materiał pod stopką bez podnoszenia stopki dociskowej.*

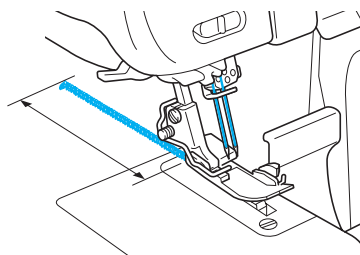


4. Trzymając wszystkie nici lewą ręką, powoli obróć kołem zamachowym kilka razy do siebie i przed użyciem rozrusznika do szycia sprawdź, czy nici się splatają.



### Zakańczanie ściegu

Po próbnym szyciu, naciskaj dalej pedał sterowania delikatnie, aby uzyskać 10 cm łańcuch. Nici automatycznie spletną się same w łańcuch.



**UWAGA:**

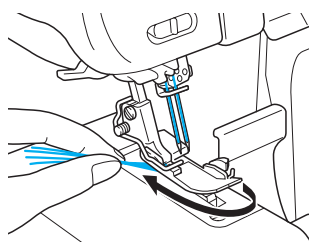
*Jeśli naciągnięcie nici nie jest prawidłowo wyregulowane, efekt łańcucha nie będzie równy. W takim przypadku delikatnie pociągnij nici. Sprawdź kolejność nawlekania i ustaw naciągnięcie nici, aby utworzyć równy łańcuch. (Patrz ROZDZIAŁ 1 „Pokrętko regulacji naciągnięcia”).*

## Aby rozpocząć szycie

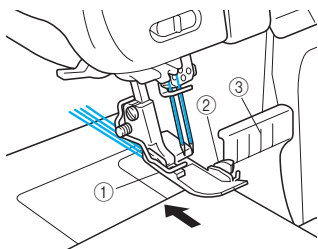
### ! UWAGA

Nie pozostawiaj prostych szpilek w materiale podczas szycia, ponieważ mogą one uszkodzić igły i noże.

1. Nawlecz maszynę i wyciągnij wszystkie nici na około 15 cm za stopkę dociskową



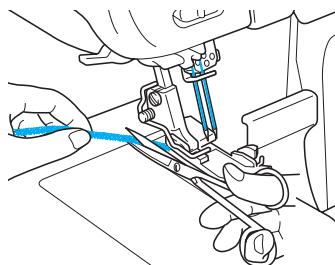
2. Przed rozpoczęciem szycia podnieś stopkę dociskową i umieść materiał dokładnie pod stopką dociskową. Powoli uszyj kilka ściegów obracając pokrętko ręczne.
3. Materiał będzie podawany automatycznie. Trzeba go tylko kierować w odpowiednią stronę.
4. Sprawdź tworzenie się ściegu (łańcuch ściegu), aby upewnić się, czy jest równomierny. Jeśli ścieg nie jest równomierny, sprawdź ponownie, czy nawlekanie zostało poprawnie wykonane i w odpowiedniej kolejności.
5. Postępuj zgodnie z Prowadnikiem tolerancji ściegu, aby uzyskać spójne cięcie ściegów materiału. Skala Prowadnika tolerancji ściegu pokazuje 9,5, 12,7, 15,9 oraz 25,4 mm, kiedy szerokość ściegu jest ustawiona na „5”.



1 Stopka dociskowa 2 Górne ostrze tnące  
3 Prowadnik tolerancji ściegu

## Aby wyciągnąć pracę

Kiedy ścieg jest skończony, maszyna powinna pracować na niskich obrotach, aby uzyskać łańcuch. Następnie odetnij 5 cm ściegu od pracy. Jeśli podawanie dla łańcuchowania nie jest wystarczające, pociągnij delikatnie nić.



## Aby zabezpieczyć łańcuch

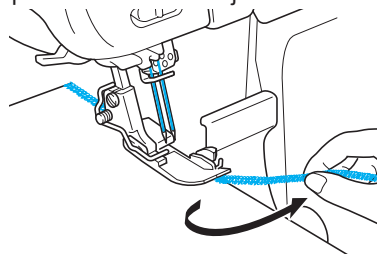
Istnieją dwa sposoby zabezpieczenia łańcucha.

### Metoda 1

Zabezpiecz łańcuch na początku i końcu ściegu za pomocą maszyny.

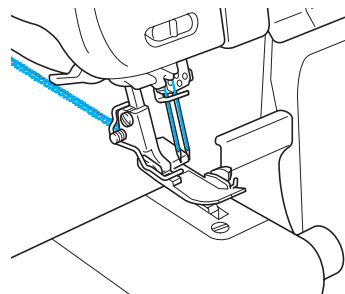
#### Na początku ściegu

1. Uszyj kilka ściegów po łańcuchu dla 5 cm.
2. Zatrzymaj maszynę i podnieś stopkę dociskową.
3. Włóż łańcuch pod stopkę dociskową, a następnie obrzuć, ciągnąc w swoją stronę.
4. Po uszyciu kilku ściegów, odetnij dodatkowy łańcuch za pomocą ostrza tnącego tak, jak to zostało pokazane na ilustracji.

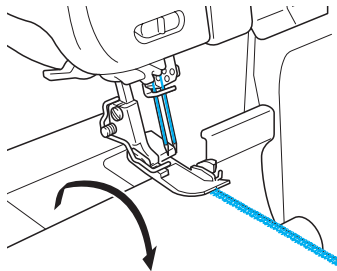


#### Na końcu ściegu

1. Na końcu szwu, wyszyj jeden ścieg z materiału przed zatrzymaniem maszyny.



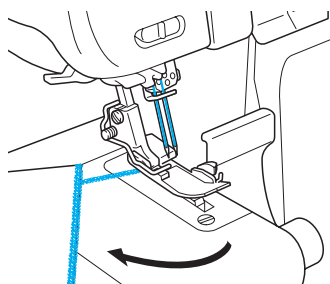
2. Podnieś stopkę dociskową i igły, a następnie cofnij materiał.



3. Obniż igły, a następnie obniż stopkę dociskową do tej samej pozycji.

4. Obrzuć szew, zwracając uwagę na to, aby nie uciąć obrzuconego szwu ostrzem.

5. Po uszyciu kilku ściegów, obrzuć materiał, tak jak to zostało pokazane na rysunku

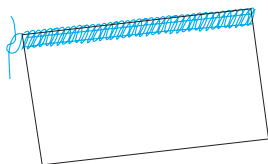


6. Odetnij nożyczkami nici.

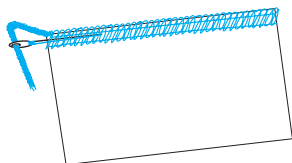
## Metoda 2

Dzięki tej metodzie łańcuch na początku i końcu ściegu jest zabezpieczony w ten sam sposób.

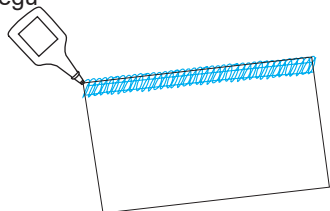
1. Zawiąż nić odprutą z łańcucha.



2. Włóż łańcuch w koniec ściegu, za pomocą igły z dużym oczkiem do szycia ręcznego.

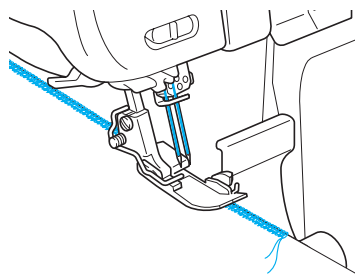


3. Przymocuj łańcuch kroplą kleju do materiału, a następnie po wyschnięciu utnij niepotrzebną część ściegu



## Jeśli podczas szycia zerwie się nić

Wyciągnij materiał i ponownie przeprowadź nawlekanie w odpowiedniej kolejności, dolny nawlekaacz, górny nawlekaacz, prawa igła, a następnie lewa igła (aby ponownie nawlec, patrz ROZDZIAŁ 3 „NAWLEKANIE”). Umieść ponownie materiał pod stopką dociskową i szij 3-5 cm powyżej wcześniejszych ściegów



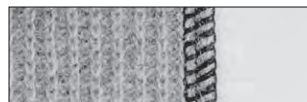
## Wybór ściegu

Wybierz wzór ściegu przed rozpoczęciem szycia.

### Czteronitkowy ścieg overlokowy

Użyj wszystkich czterech nici i dwóch igieł, aby utworzyć czteroniciowy ścieg overlokowy.

Zastosowanie: Zapewnia mocny szew. Idealny do szycia dzianin i włókniń.



### Trójnitkowy ścieg overlokowy 5 mm

Użyj trzech nici i lewej igły, co zapewnia szwy 5 mm. Zastosowanie: Do ściegu overlokowego na garniturach, bluzkach, spodniach itp. Idealne do średnich i ciężkich materiałów.

UWAGA:

Wymontuj prawą igłę szyjąc tym ściegiem overlokowym.



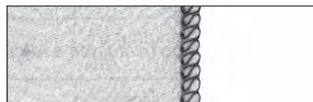
## Trójnitkowy ścieg overlokowy 2,8 mm

Użyj trzech nici i prawej igły, zapewnia szwy 2,8 mm.

Zastosowanie: Do ściegu overlokowego na garniturach, bluzkach, spodniach itp. Idealne do drobnych i średnich materiałów.

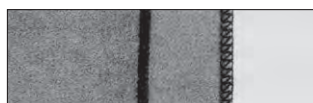
**UWAGA:**

Wymontuj lewą igłę szyjąc tym ściegiem overlokowym.



## Wąski ścieg overlokowy 2,0 mm oraz Merażka 2,0 mm

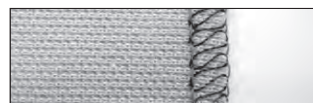
Wąski overlok/Walcowany ścieg obrębowy należą do wykończenia dekoracyjnego dla materiałów lekkich i średnich. Często są używane do wykończenia krawędzi materiału. Ten ścieg jest szyty po wyjęciu lewej igły i przy użyciu trzyniciowego szwu overlokowego.



## Dwunitkowy ścieg 5 mm

Użyj dwóch nici i lewej igły, tworząc ścieg o szerokości 5 mm.

Zastosowanie: Do szycia overlokowego na garniturach, bluzkach, spodniach itp. Idealny do cienkich i średnich materiałów.



## Dwunitkowy ścieg 2,8 mm

Użyj dwóch nici i prawej igły, tworząc ścieg o szerokości 2,8 mm.

Zastosowanie: Do szycia overlokowego na garniturach, bluzkach, spodniach itp. Idealny do cienkich i średnich materiałów.



## Wąski overlok/ Walcowany ścieg obrębowy

### Instrukcje dotyczące wąskiego overloka/ mereżki

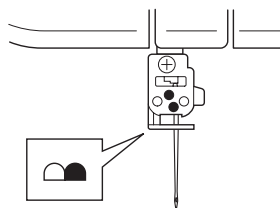
## UWAGA

Wyłącz przełącznik zasilania maszyny przed wyjęciem/ założeniem igły

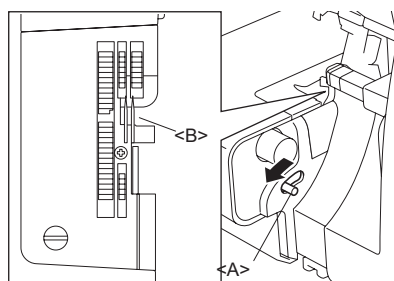
**UWAGA:**

Aby uzyskać informacje dotyczące zalecanych nici i igieł, patrz ROZDZIAŁ 4 „TABELA PORÓWNAWCZA MATERIAŁÓW DO SZYCIA, NICI I IGIEŁ”.

1. Demontowanie lewej igły



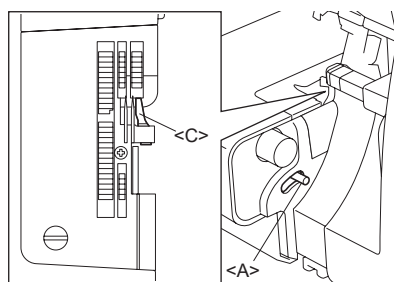
2. Nawlecz maszynę dla trzynitkowego ustawienia overloku za pomocą prawej igły.
3. Wyciągnij palec ściegu <A>



<B>: Palec ściegu opuszczony

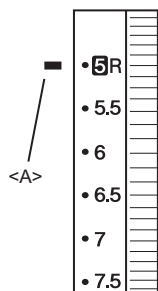
**UWAGA:**

Należy upewnić się, że palec ściegu jest zamontowany podczas szycia standardowego ściegu overlokowego.



<C>: Palec ściegu podniesiony

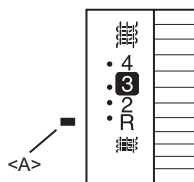
4. Ustaw pokrętko szerokości ściegu na pozycję „R”.



<A> Oznaczenie wyboru

5. Ustaw długość ściegu

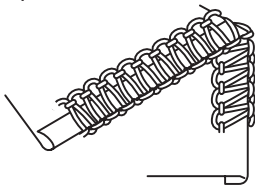
Ustaw pokrętko regulacji długości ściegu na pozycję „R do 2” (dla wąskiego ściegu overlokowego: R do 2, dla mierzki: R).

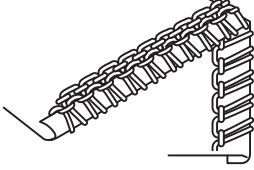


<A> Selection mark

### Tabela wąskiego overloku/ Mereżki

Szczegółowe informacje na temat zalecanych materiałów i nici na igły, chwytacz górny i chwytacz dolny, patrz „ROZDZIAŁ 4 PORÓWNANIE MATERIAŁÓW, NICI I IGIEŁ”.

	Walcowany ścieg obrębowy	
Styl ściegu	Spód materiału	
		
	Wierzch materiału	
Długość ściegu	R (R-2.0)	
Szerokość ściegu	R (R-6)	
Palec ściegu	Wyciągnięty	
Naciągnięcie nici	Dla materiałów drobnych	Dla materiałów średnich
Niść igły	4 (3 - 5)	5 (4 - 6)
Niść górnego nawlekacza	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)
Niść dolnego nawlekacza	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)

	Wąski ścieg overlokowy	
Styl ściegu	Spód materiału	
		
	Wierzch materiału	
Długość ściegu	R (R-2.0)	
Szerokość ściegu	R (R-6)	
Palec ściegu	Wyciągnięty	
Naciągnięcie nici	Dla materiałów drobnych	Dla materiałów średnich
Niść igły	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
	7 (6 - 8)	7 (6 - 8)

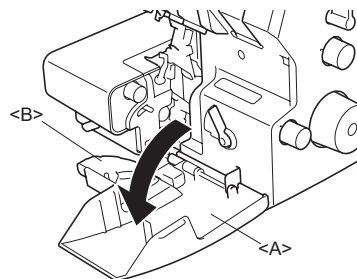
## Szycie dwoma nićmi

Ustawianie płytki przełączającej dwunitkowej

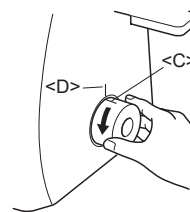
# UWAGA

Wyłącz maszynę przed ustawieniem płytki przełączającej na dwie nitki.

1. Otwórz przednią pokrywę <A> i osłonę noża <B>.

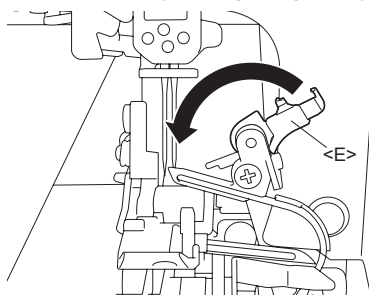


2. Obróć koło zamachowe tak, aby znak na pokrętkle <C> zrównał się z linią na maszynie <D>.



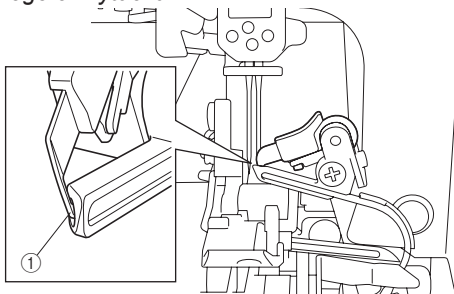
### 3. Ustaw płytkę przełączania

Przesuń część <E> płytki przełączającej dwie nitki w kierunku strzałki, aby włożyć jej końcówkę w oczko na końcu chwytacza górnego od tyłu.



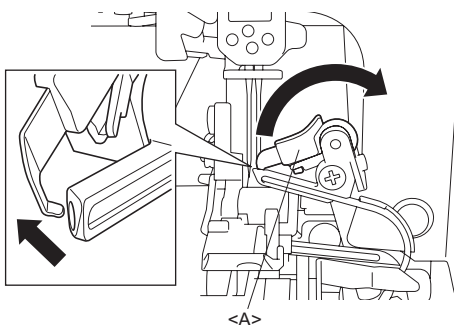
#### NOTATKA:

Upewnij się, że końcówka znajduje się w oku górnego chwytacza 1.



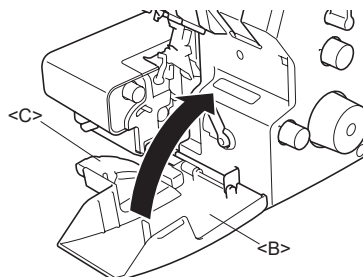
### Zwolnienie płytki przełączającej dwie nitki

1. Popchnij obszar <A> płytki przełączającej dwie nitki do tyłu, aby zdjąć końcówkę z oczka na końcu górnego chwytacza, a następnie przesuń ją w kierunku strzałki.

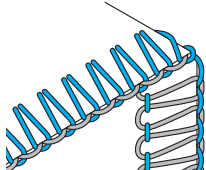


### 2. Zamknij przednią pokrywę <B>.

Zamknięcie pokrywy przedniej powoduje również zamknięcie pokrywy noża <C>.



### Schemat ściegu overlokowego dwunitkowego

Styl ściegu	Spód materiału	
		
	Wierzch materiału	
Długość ściegu	3	
Szerokość ściegu	5 - 7.5	
Palec ściegu	Wyciągnięty	
Naciągnięcie nici	Dla materiałów drobnych	Dla materiałów średnich
	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)
	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)

#### NOTATKA:

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat tych operacji, obejrzyj wideo.



<https://s.brother/cvtkb/>



## ROZDZIAŁ 6

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Niniejsza maszyna została zaprojektowana tak, aby jej praca była bezproblemowa. Aczkolwiek poniższa tabela przedstawia problemy, które mogą wystąpić, jeśli podstawowe ustawienia nie zostały wykonane poprawnie.

Problem	Powód	Rozwiązanie
1. Brak podawania materiału	Nacisk stopki dociskowej jest za mały	Przekręć śrubę regulacji nacisku w prawo, aby zwiększyć nacisk stopki dociskowej. (Patrz strona 9.)
2. Złamanie igieł	1. Skrzywienie lub stępienie igieł	Wymień igłę na nową. (Patrz strona 13.)
	2. Igiełki niepoprawnie zamontowane	Zamontuj poprawnie igły. (Patrz strona 13.)
	3. Materiał ciągnięty siłą	Nie naciskaj ani nie ciągnij materiału za mocno podczas szycia.
3. Zerwanie nici	1. Niepoprawne nawleczenie	Nawlecz poprawnie. (Patrz strony 15-18.)
	2. Splątanie nici	Sprawdź trzymak szpuli, trzymaki nici itp. i usuń zapętloną nić.
	3. Nić naciągnięta za mocno	Wyreguluj naciągnięcie nici. (Patrz strony 10-12.)
	4. Igiełki niepoprawnie zamontowane	Zamontuj poprawnie igły. (Patrz strona 13.)
	5. Użyto nieprawidłowej igły	Użyj prawidłowej igły. 130/705H - zalecana (Patrz strona 13.)
4. Pominięte ściegi	1. Skrzywienie lub stępienie igły	Wymień igłę na nową. (Patrz strona 13.)
	2. Igiełki niepoprawnie zamontowane	Zamontuj poprawnie igły. (Patrz strona 13.)
	3. Użyto nieprawidłowej igły	Użyj prawidłowej igły. 130/705H - zalecana (Patrz strona 13.)
	4. Niepoprawne nawleczenie	Nawlecz poprawnie. (Patrz strony 15-18.)
	5. Nacisk stopki dociskowej jest za mały	Przekręć śrubę regulacji nacisku w prawo, aby zwiększyć nacisk stopki dociskowej. (Patrz strona 9.)
5. Ściegi nie są równomierne	Naciągnięcie nici nie jest prawidłowo wyregulowane	Wyreguluj naciągnięcie nici. (Patrz strony 10-12.)
6. Materiał jest pomarszczony	1. Nić naciągnięta za mocno	Zmniejsz naciągnięcie nici podczas szycia lekkich lub drobnych materiałów. (Patrz strony 10-12.)
	2. Niepoprawnie nawleczono nici lub nici są splątane	Nawlecz poprawnie. (Patrz strony 15-18.)



<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
7. Nóż nie tnije materiału	1. Zużyte ostrze	Wymień nóż na nowy. Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą Brother.
	2. Dźwignia blokady noża ustawiona na blokadę noża	Przesuń dźwignię blokady noża, aby odblokować nóż. (Patrz strona 8.)
8. Nić nie przechodzi przez ucho igły	1. Nieprawidłowa pozycja nawlekania	Prawidłowo umieść znak na pokrętle. (Patrz strona 6.)
	2. Nieprawidłowe nawleczenie	Nawlecz poprawnie. (Patrz strony 14 - 19.)
	3. Nieprawidłowo ustawiony przełącznik zmiany nawlekania igły	Ustaw prawidłowo przełącznik zmiany nawlekania igły. (Patrz strony 18 - 19.)
	4. Igły nieprawidłowo zainstalowane	Zainstaluj prawidłowo igły. (Patrz strona 12.)
9. Chwytnacz nie jest nawleczony	1. Rury nie są połączone	Przesuń dźwignię przełączania nawlekania powietrza, a następnie obróć koło zamachowe do siebie, aż rury zostaną połączone. (Patrz strona 14.)
	2. Niewystarczająca ilość nici włożona do otworu do wprowadzania nici chwytacza	Włóż 1 do 2 cm (1/2 cala) nici do otworu wprowadzania nici. (Patrz strona 15.)
	3. Nie umieszczono nadmiaru nici przed włożeniem jej w otwór do wprowadzania nici chwytacza	Pozostaw 30 do 40 cm (12 do 16 cali) nadmiaru nici przed włożeniem jej do otworu wprowadzania nici. (Patrz strona 15.)
	4. Gdzieś zaplątała się nić	Zwolnij nić z miejsca, w którym została złapana.
	5. W rurze nagromadziły się kłaczki	Za pomocą dołączonego drutu do nawlekania nawlecz chwytacz, aby usunąć kłaczki z rury. (Patrz strona 29.)
	6. Używana nić (taka jak wełniana nić nylonowa i nić gruba) jest trudna do włożenia w otwór do wprowadzania nici chwytacza	Nawlecz za pomocą drutu do nawlekania. (Patrz strony 16 - 17.)
10. Maszyna nie działa	1. Maszyna nie jest włączona	Włącz urządzenie. (Patrz strona 6.)
	2. Wtyczka zasilacza nie jest włożona do gniazdka elektrycznego	Włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka elektrycznego. (Patrz strona 6.)
	3. Podniesiona dźwignia podnoszenia stopki	Opuść dźwignię podnoszenia stopki. (Patrz strona 7.)
	4. Otwarta pokrywa płyty materiałowej, przednia lub obie	Sprawdź, czy pokrywy są otwarte, a następnie zamknij je. (Patrz strony 6 i 29.)

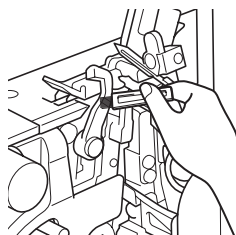
# ROZDZIAŁ 7 KONSERWACJA

## Czyszczenie

### ⚠ UWAGA

Przed czyszczeniem, należy wyłączyć maszynę.

Okresowo usuwaj kurz, ścinki materiału oraz nici za pomocą szczotki czyszczącej.

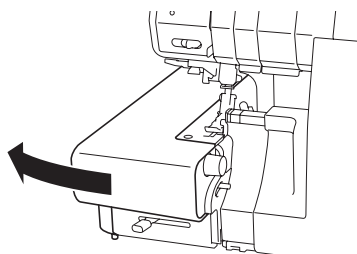


## Otwieranie pokrywy

### WAŻNE

- Przed otwarciem pokrywy płyty materiałowej upewnij się, że po lewej stronie jest wystarczająco dużo miejsca maszyny i czy w pobliżu nie znajdują się ludzie ani przedmioty.
- Nie wywieraj nadmiernej siły na pokrywę płyty materiałowej ani nie próbuj jej podnosić. W przeciwnym razie może ulec uszkodzeniu. Podczas zamykania pokrywy płyty materiału uważaj, aby nie przytrzasnąć sobie palców ani ubrania.
- Upewnij się, że pokrywa płyty materiałowej jest dobrze zamknięta.

Przesuń pokrywę płyty materiału w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby ją otworzyć.



## Czyszczenie rurek do nawlekania powietrznego

Użyj dołączonego drutu do nawlekania, aby wyczyścić rurki.

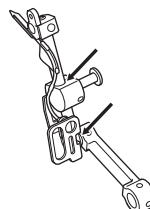
1. Połącz rurki nawlekania. (Patrz „ROZDZIAŁ 3 Przed nawleczeniem chwytaczy”.)
2. Włóż drut do nawlekania do otworu do wprowadzania nici, a następnie wyciągnij drut wychodzący z końca chwytacza. (Patrz „ROZDZIAŁ 3 Kiedy nie używać nawlekania pneumatycznego”.)
3. Powtórz tę operację kilka razy.

## Smarowanie

### ⚠ UWAGA

Przed otwarciem pokrywy przedniej i oliwieniem, należy wyłączyć maszynę.

Aby zapewnić płynną i cichą pracę, należy okresowo oliwić ruchome części (wskazane strzałkami) maszyny.



### UWAGA:

Przed użyciem, należy naoliwić maszynę.

Przed zastosowaniem oleju, należy wyczyścić kurz z maszyny.

Przy normalnym użytkowaniu, maszynę należy oliwić raz lub dwa razy w miesiącu. Jeśli maszyna jest użytkowana częściej, należy ją oliwić raz w tygodniu.

## Wymiana noży

Gdy noże przestaną ciąć materiał, należy je wymienić.

Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.

## Transport

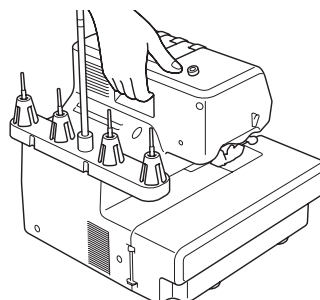
### ⚠ UWAGA

Podczas transportu maszyny należy trzymać ją za uchwyt.

Jeśli maszyna jest przenoszona za inną część niż uchwyt, może spaść lub ulec uszkodzeniu.

### WAŻNE

- Podczas przenoszenia maszyny zawsze wyjmij sterownik nożny z pojemnika na ścinki. Chwyć za uchwyt, aby przetransportować maszynę.



## ROZDZIAŁ 8 ZASTOSOWANIE OPCJONALNEJ STOPKI

### ⚠ PRZESTROGA

Wyłącz maszynę, by wymienić stopkę dociskową.

#### Stopka do ściegu krytego

##### Funkcje

Korzystając ze stopki dociskowej do ściegu krytego (stopka uniwersalna), można szyc ściegi kryte i owerlok jednocześnie. Jest to idealne rozwiązanie przy szyciu mankietów, dołów spodni, kieszeni, spódnic z podszewką itp.

Prowadnik ściegu tej stopki jest również użyteczny podczas szycia ściegów specjalnych takich jak flatlok, na okrętkę lub innych ściegów dekoracyjnych.

##### Ścieg kryty

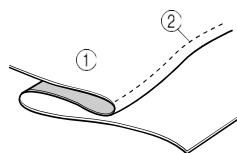
Kryty ścieg obrębowy jest używany dla mało widocznych brzegów odzieży lub domowych projektów dekoracyjnych. Używaj do obszywania spodni, spódnic lub draperii.

##### Ustawienia zalecane

- Szerokość ściegu: 5 mm
- Długość ściegu: 3 - 4 mm
- Naciągnięcie nici igły: nieznacznie poluzowana (0-2)
- Naciągnięcie nici górnego nawlekacza: Lekko naciągnięta (5-7)
- Naciągnięcie nici dolnego nawlekacza: Nieznacznie poluzowana (2-4)

##### Postępowanie

1. Zamontuj stopkę do ściegu krytego (patrz ROZDZIAŁ 1 „Montowanie/ demontowanie stopki dociskowej”).
2. Ustaw maszynę na trzynitkowy ścieg owerlokowy z jedną igłą umieszczoną po lewej stronie. Prawą igłę należy wyciągnąć.
3. Obróć niewłaściwą stronę materiału, złóż jednokrotnie materiał, a następnie powróć do wymaganej szerokości tak jak to zostało pokazane na rysunku.

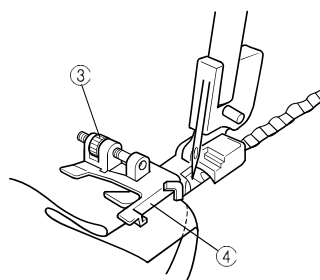


- ① Cofanie
- ② Ścieżka igły

Szycie będzie łatwiejsze jeśli zgięcia złożonego materiału zostaną uprzednio wyprasowane.

4. Przekręć pokrętło ręczne tak, aby linia na pokrętle ręcznym znajdowała się równo z linią na maszynie (patrz ROZDZIAŁ 1 „Kierunek obracania pokrętła ręcznego”).

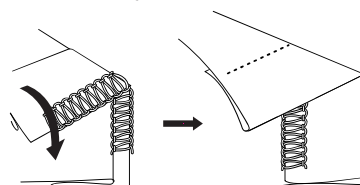
5. Podnieś dźwignię stopki dociskowej i włóż materiał ze zgiętą krawędzią po lewej stronie w taki sposób, aby igła w czasie szycia przekłuwała wyłącznie złożoną krawędź.
6. Obniż dźwignię stopki dociskowej, ustaw prowadnik materiału w stronę złożonej krawędzi.
7. Ustaw położenie prowadnika stopki dociskowej za pomocą śruby regulacji tak, aby igła lekko dotykała zagięcia na materiale. W takim przypadku grubość materiału jest kryterium. Obracając śrubę w przód (w swoją stronę), prowadnik materiału przemieści się w prawo. Obracając śrubę w tył (od siebie), prowadnik materiału przemieści się w lewo.



- ③ Śruba regulacji
- ④ Prowadnik materiału

Aby ustawić pozycję prowadnika materiału, do szycia próbnego należy użyć skrawka tego samego materiału.

8. Składając materiał ręcznie, należy szyc tak, aby igła lekko nachodziła na krawędź zagięcia.
9. Otwórz materiał tak, jak to zostało pokazane na rysunku.



Aby uzyskać najlepszy efekt, należy użyć nici w kolorze, który pasuje do materiału. Jeśli czynność została przeprowadzona prawidłowo, ten ścieg będzie ledwo widoczny po prawej stronie materiału.

##### Ścieg flatlokowy.

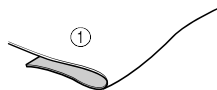
Ścieg Flatlock jest głównie używany do dekoracyjnego wykończenia projektu. Zakończony ścieg może wyglądać jak drabina lub małe równoległe linie, kiedy materiał jest płasko ciągnięty.

##### Ustawienia zalecane

- Szerokość ściegu: 5 mm
- Długość ściegu: 2 - 4 mm
- Naciągnięcie nici igły: 0-3
- Naciągnięcie nici górnego nawlekacza: 2-5
- Naciągnięcie nici dolnego nawlekacza: 6-9

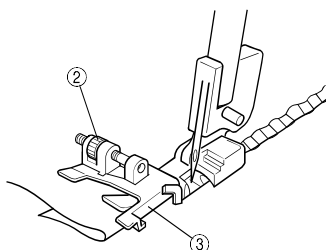
### Postępowanie

1. Zamontuj stopkę do ściegu krytego (patrz ROZDZIAŁ 1 „Montowanie/ demontowanie stopki dociskowej”).
2. Ustaw maszynę na trzyniótkowy overlok z jedną igłą umieszczoną po lewej stronie. Prawą igłę należy wyciągnąć.
3. Złóż materiał tak jak to zostało pokazane na rysunku.



① Powierzchnia

4. Przekręć pokrętło ręczne tak, aby linia na pokrętłe ręcznym znajdowała się równo z linią na maszynie (patrz ROZDZIAŁ 1 „Kierunek obracania pokrętła ręcznego”).
5. Podnieś dźwignię stopki dociskowej i włóż materiał ze zgiętą krawędzią w taki sposób, aby igła w czasie szycia przekłuwała wyłącznie złożoną krawędź.
6. Obniż dźwignię stopki dociskowej, ustaw prowadnik materiału w stronę złożonej krawędzi.
7. Ustaw położenie prowadnika stopki dociskowej za pomocą śruby regulacji tak, aby igła poruszała się w dół do pozycji 2,5 do 3,0 mm wewnątrz złożonej krawędzi materiału, aby niektóre ze ściegów zaplątały się powyżej krawędzi.

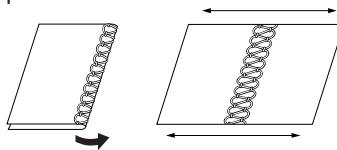


② Śruba regulacji  
③ Prowadnik materiału

Obracając śrubę w przód, prowadnik materiału przemieści się w prawo. Obracając śrubę w tył, prowadnik materiału przemieści się w lewo. Aby ustawić pozycję prowadnika materiału, do szycia próbnego można użyć skrawka tego samego materiału.

8. Podczas składania razem kawałków materiału, należy szyc z stałą prędkością wzdłuż zagięcia.

9. Kiedy zszywanie jest zakończone, wyciągnij płasko materiał.



Każdy ścieg wykańczający może być użyty po prawej stronie materiału. Jeśli zszyjesz niewłaściwe strony materiału ze sobą, nić górnego nawlekacza ozdobi prawidłową stronę, jeśli wyciągnie się je na płasko. Jeśli zszyjesz właściwe strony materiału ze sobą, drabinka nici igły ozdobi prawidłową stronę, jeśli wyciągnie się je na płasko.

### UWAGA:

*Ta metoda nie jest odpowiednia dla cienkich materiałów.*

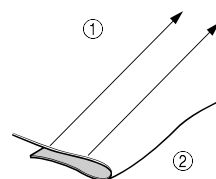
### Ścieg na okrętkę

Ścieg na okrętkę używa zwiniętej krawędzi, aby dodać kształt i ozdobić każdy szyty projekt. Kontrastująca nić w górnym nawlekaczu doda charakteru do projektu.

Dla cienkich materiałów dobrym pomysłem jest wybranie delikatnej nici, która będzie gładko szyc.

### Postępowanie

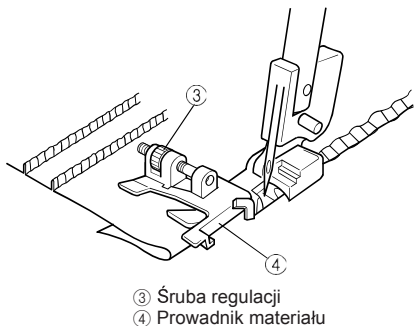
1. Zamontuj stopkę do ściegu krytego (patrz ROZDZIAŁ 1 „Montowanie/ demontowanie stopki dociskowej”).
2. Ustaw maszynę na wąski ścieg overlokowy. (Patrz ROZDZIAŁ 5 „Wąski overlok/ Walcowany ścieg obrębowy”).
3. Narysuj linie w równych odstępach od siebie na materiale za pomocą ołówka do materiału, które będą oznaczać miejsce umieszczenia ściegu na okrętkę. Złóż materiał wzdłuż jednej z linii i delikatnie przyprasuj żelazkiem.



① Tworzenie linii  
② Złóż na pół

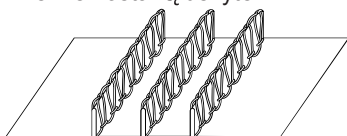
4. Przekręć pokrętło ręczne tak, aby linia na pokrętłe ręcznym znajdowała się równo z linią na maszynie (patrz ROZDZIAŁ 1 „Kierunek obracania pokrętła ręcznego”).
5. Podnieś dźwignię stopki dociskowej i włóż materiał ze zgiętą krawędzią w taki sposób, aby igła w czasie szycia przekłuwała wyłącznie złożoną krawędź.
6. Obniż dźwignię stopki dociskowej, ustaw prowadnik materiału w stronę złożonej krawędzi.

7. Wyrównaj prowadnik stopki dociskowej do ściegu krytego z linią po prawej stronie palca ściegu.  
Obracając śrubę w przód, prowadnik ściegu przemieści się w prawo. Obracając śrubę w tył, prowadnik ściegu przemieści się w lewo.
8. Wyrównaj złożenie z prowadnikiem i włóż materiał do pozycji igły.



③ Śruba regulacji  
④ Prowadnik materiału

9. Poprowadź zagięcie materiału tak, aby szyc w połowie między igłą a górnym ostrzem tnącym.
10. Kontynuuj szycie dopóki wszystkie oznaczone linie nie zostaną uszyte.



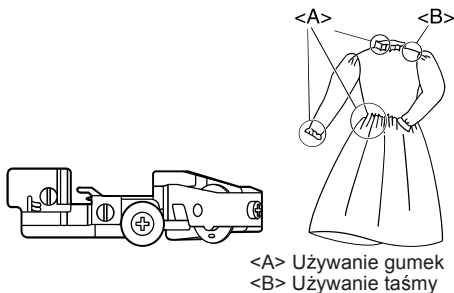
Popraw niewielkie nierówności ręką.

## Stopka do wszywania taśmy

### Funkcje

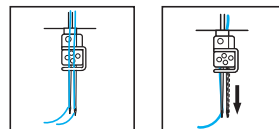
Używając stopki do obciążania taśmą, można szyc taśmy, ale również jednocześnie gumki i oblamowanie.

- Można szyc taśmy i gumki o szerokości od 6 mm do 12 mm.
- Doczepianie taśmy jest bardzo użyteczne do wzmacniania rozciągliwych materiałów takich jak dzianinowych ubrań na ramionach. Również przyszywanie gumek jest odpowiednie dla mankietów, dekolatów itp.



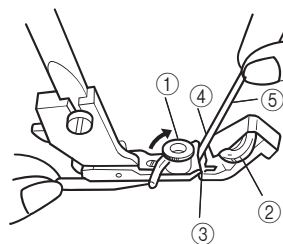
<A> Używanie gumek  
<B> Używanie taśmy

## Ustawienia maszyny (rodzaj ściegu):



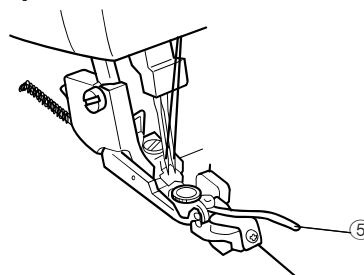
- overlok dwuigłowy czteronitkowy
- overlok jednoigłowy trzynitkowy (każda igła może zostać użyta.)

## Jak ustawić gumkę / taśmę



1. Zamontuj stopkę do obciążania taśmą (patrz ROZDZIAŁ 1 „Montowanie/ demontowanie stopki dociskowej”).
2. Podnieś dźwignię stopki dociskowej.
3. Przekręć pokrętło ręczne tak, aby linia na pokrętle ręcznym znajdowała się równo z linią na maszynie (patrz ROZDZIAŁ 1 „Kierunek obracania pokrętła ręcznego”).
4. Otwórz kłapkę prowadnika taśmy ①, następnie ustaw pokrętło regulacji nacisku ② na „0”.
5. Przełóż taśmę lub gumkę ⑤ przez otwór ③.
6. Przełóż taśmę lub gumkę ⑤ przez otwór ③ tak, aby prawa strona taśmy / gumki była ustawiona wzdłuż prowadnika ④.
7. Zamknij kłapkę prowadnika taśmy ① tak, aby była ustawiona po lewej stronie taśmy / gumki.

## Szycie próbne



1. Podnieś dźwignię stopki dociskowej.
2. Włóż materiał do momentu, gdy brzeg materiałów dotknie ostrza tnącego.
3. Obniż dźwignię stopki dociskowej.
4. Ustaw pokrętło regulacji szerokości ściegu na „5”.

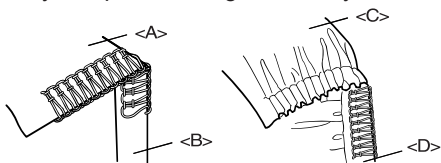


- Ustaw dźwignię kontroli długości ściegu.
  - Taśmy: pomiędzy „3” a „4”
  - Gumki: „4”
- Ustaw pokrętko regulacji nacisku ②
  - na „0” szyjąc taśmy.
  - na żądany numer dla ściągnięć szyjąc gumki.

**UWAGA:**

Ściągnięcia będą się zwiększać wraz z większym numerem.

- Wykonaj szycie próbne i ustaw naciągnięcie nici. Przykład prawidłowego szwu szycia:



- <A> Powierzchnia
- <B> Taśma
- <C> Powierzchnia
- <D> Gumka

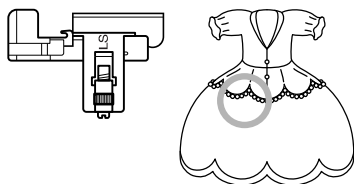
**UWAGA:**

Naciągnięcie nici podczas szycia taśm jest podobne do normalnego naciągnięcia dla obszywania krawędzi. Dla ładniejszego wykończenia zaleca się większe naciągnięcie pod nawlekaczem i nad nawlekaczem. Zaleca się wykonanie szycia próbnego dla każdego materiału / nici ze względu na różny stopień ściągnięcia.

## Stopka do wszywania perełek

### Funkcje

Używając stopki do sekwencji perłowej, można przyszywać koraliki na materiał. Jest to przydatne do wykonywania ozdobnych krawędzi zasłon, obrusów, sukienek itp. Za pomocą tej stopki można przyszywać koraliki w odstępach od 3 mm do 5 mm.

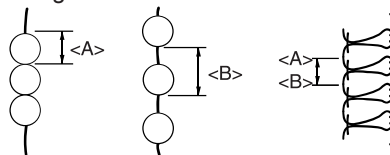


### Przygotowanie

- Wycofaj ostrze tnące (patrz ROZDZIAŁ 1 „Wycofywanie ostrza tnącego”).
- Zamontuj stopkę do sekwencji perłowej (patrz ROZDZIAŁ 1 „Montowanie/ demontowanie stopki dociskowej”).
- Ustaw maszynę na trzynitkowy ścieg overlokowy z jedną igłą umieszczoną po lewej stronie. Prawą igłę należy wyciągnąć.

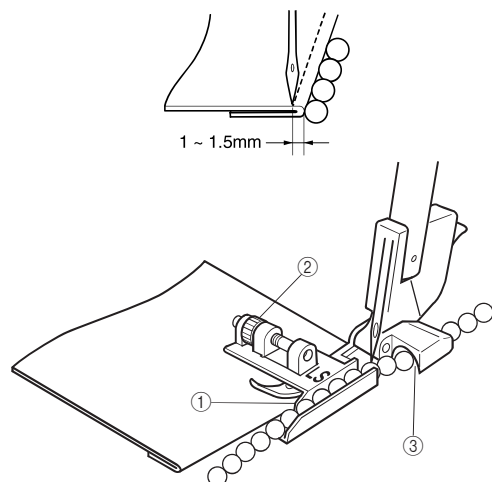
### Jak ustawić maszynę

- Ustaw długość ściegu zgodnie z długością dla <A> lub <B>. Na przykład 4 mm długości ściegu oznacza 4 mm dla <A> lub <B>.



- Ustaw szerokość ściegu od 3 do 5 mm.
- Ustaw naciągnięcie nici w następujący sposób:
  - Niść igły: nieznacznie zmniejsz
  - Niść górnego nawlekacza: nieznacznie zmniejsz
  - Niść dolnego nawlekacza: nieznacznie zwiększ

### Jak ustawić materiał i koraliki



- Złóż materiał zgodnie z linią do ozdoby koralikami.
- Umieść materiał w miejscu opuszczania igły utrzymując złożoną krawędź w przewodniku ①.
- Użyj śruby ② i ustaw odstęp między złożoną krawędzią a igłą między 1 mm a 1,5 mm.
- Przeprowadź koralik przez przewodnik z przodu tunelu przewodnika ③.

### Szycie próbne

- Szyj przekręcając pokrętko ręczne do momentu aż koralik nie przejdzie przez tunel.
- Szyj powoli jednocześnie naprowadzając koralik i materiał ręcznie.
- Zawiąż obydwa końce nici.

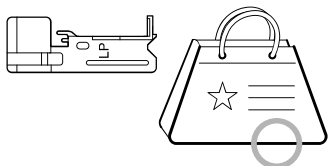
**UWAGA:**

Naciągnięcie nici może się łatwo poluzować zwłaszcza w przypadku małych koralików. Wsuń ruchomy wypust ściegu dla lepszego szycia.

## Stopka do pikowania

### Funkcje

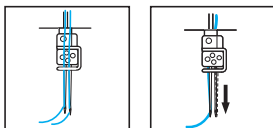
Używając stopki do pikowania, można uzyskać efekt pikowania na krawędzi materiału. Pikowanie przydaje się do ozdobnych krawędzi odzieży (piżama, odzież sportowa), osłony mebli, poduszek ozdobnych, toreb itp.



### Przygotowanie

Zamontuj stopkę do pikowania (patrz ROZDZIAŁ 1 „Montowanie/ demontowanie stopki dociskowej”).

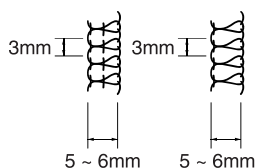
### Ustawienia maszyny (rodzaj ściegu):



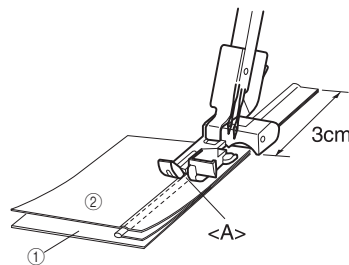
- overlok dwuigłowy czteronitkowy
- overlok jednoigłowy trzynitkowy (prawa igła powinna zostać wyciągnięta)

### Jak ustawić maszynę

1. Ustaw długość ściegu na 3 mm. (położenie standardowe)
2. Ustaw szerokość ściegu na 5 do 6 mm
3. Ustaw naciągnięcie ściegu na standardowy ścieg overlokowy (patrz ROZDZIAŁ 5 „Wybór ściegu”).



## Jak ustawić materiał i taśmę do pikowania



① Powierzchnia ② Lewa strona

1. Połóż taśmę do pikowania pomiędzy 2 kawałki materiału i ustaw obydwie krawędzie materiału tak jak to zostało pokazane na rysunku. Trzymaj 3 cm taśmę do pikowania powyżej krawędzi materiału, aby uzyskać jednostajne szycie. (Powierzchnia materiału powinna znajdować się wewnątrz.)
2. Umieść materiał z taśmą do pikowania pod stopką dociskową i włóż taśmę do pikowania w rowek <A> stopki do pikowania i rozpocznij szycie.

### Rozpocznij szycie

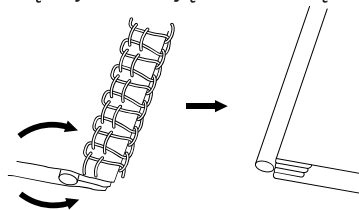
1. Ostrożnie poprowadź materiał i taśmę do pikowania ręcznie podczas szycia.
2. Obróć obydwie strony materiału po szyciu.

#### UWAGA:

*Dla łatwiejszego szycia, wygładź materiał i taśmę do pikowania przed rozpoczęciem szycia.*

*Szycie pikowane jest trudne pod kątem ostrym.*

*W przypadku szerokiej taśmy do pikowania, powinno się szyc odcinając nadmierną część.*





## Stopka do marszczeń

### Funkcje

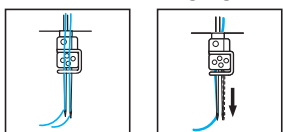
Możesz utworzyć piękne zebrania za pomocą stopki zbierającej w różnych rodzajach odzieży i ozdobach domu.



### Przygotowanie

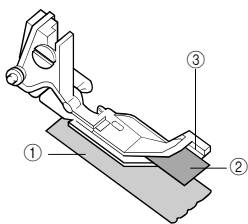
Zamontuj stopkę zbierającą (patrz ROZDZIAŁ 1 „Montowanie/ demontowanie stopki dociskowej”).

### Ustawienia maszyny (rodzaj ściegu):



- overlok dwuigłowy czteronitkowy
- overlok jednoigłowy trzynitkowy (każda igła może zostać użyta.)

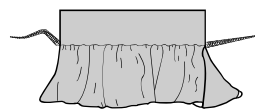
### Jak ustawić materiał



① Powierzchnia    ② Lewa strona

1. Podnieś dźwignię stopki dociskowej.
2. Przekręć pokrętkę ręczną tak, aby oznaczenie na pokrętkle ręcznym znajdowało się równo z linią na maszynie (patrz ROZDZIAŁ 1 „Kierunek obracania pokrętki ręcznej”).
3. Ustaw dolną część materiału (materiał, który będzie zbierany ① pod prowadnikiem ③ tuż pod igłą).
4. Ustaw górną część materiału ② między stopką zbierającą, a prowadnikiem ③ u góry dolnej części materiału ①.
5. Obniż dźwignię stopki dociskowej.

## Szycie próbne



1. Ustaw długość ściegu na 3 mm.
2. Ustaw wskaźnik podajnika zróżnicowanego na 2.
3. Ustaw szerokość ściegu na 5 mm.
4. Ustaw pozostałe ustawienia tak, jak w przypadku standardowego szycia overlokowego.
5. Szyj, utrzymując materiał równo z prowadnikiem materiału ③.
  - Ustaw rozmiar zebrań, ustawiając długość ściegu między 2 mm a 5 mm.
  - Ustaw ilość materiału, która jest zebrana, ustawiając wskaźnik podajnika zróżnicowanego między 1,0 a 2,0.

### UWAGA:

*Nie ciągnąć ani nie rozciągać materiału.*

# DANE TECHNICZNE

## Dane techniczne

### Wykorzystanie

Od materiałów drobnych po ciężkie

### Prędkość szycia

Maksymalnie 1 300 ściegów na minutę

### Szerokość ściegu

2.8 mm do 7.5 mm

### Długość ściegu (gęstość)

2 mm do 4 mm

### Skok igły

26,4 mm

### Podniesienie stopki

5 mm do 6 mm

### Igła

130/705 H

### Liczba igieł i nici

Zamiennie trzy/cztery nici

Dwie igły lub jedna igła

### Waga samej maszyny

9.8 kg.

### Wymiary maszyny

370 mm (szer.) x 405 mm (wys.) x 355 mm (głęb.)

## DANE USTAWIENIA

MATERIAŁ	NIĆ	IGŁA	NACIĄgniĘCIE NICI				UWAGA / RODZAJ ŚCIEGU
			Lewa igła	Prawa igła	Górny nawlekacz	Dolny nawlekacz	

Różne opcjonalne akcesoria są dostępne do zakupu oddzielnie.  
Odwiedź naszą stronę internetową <https://s.brother/cotkb/>.



Odwiedź nas na stronie <https://s.brother/cptab/>, gdzie możesz uzyskać informacje dotyczące pomocy technicznej (filmy instruktażowe, często zadawane pytania itp.) dotyczące Twojego produktu firmy Brother.



Brother SupportCenter to aplikacja mobilna, która udostępni informacje dotyczące pomocy technicznej dla produktu Brother.  
Odwiedź Google Play™ lub App Store, aby pobrać.



Google Play™



App Store

To urządzenie jest zatwierdzone do użytku wyłącznie w kraju zakupu. Lokalne firmy Brother lub ich dealerzy będą obsługiwać wyłącznie urządzenia zakupione w ich własnych krajach.

884-B20/B21



XB4364-001